LA LIBERTÉ

60e ANNIVERSAIRE Vol 61 No 36 SAINT-BONIFACE, MERCREDI 5 DECEMBRE 1973

MGR NOËL DELAQUIS, ÉVÊQUE-ÉLU DE GRAVELBOURG

"La nouvelle de ma nomination comme évêque de Gravelbourg a été rendue publique ce matin, 3 décembre", nous révélait M. l'abbé Noël Delaquis dans un entretien accordé à LA LIBERTE.

"Certes, j'ai été surpris. Je ne sais pas encore quand je serai ordonné, ni à quel endroit; et par conséquent je ne sais pas non plus quand je quitterai le Manitoba et le diocèse de Saint-Boniface."

L'abbé Noël Delaquis succède à Mgr Aimé Decosse. Présentement, c'est Mgr G. Couture qui est Vicaire Capitulaire et qui a la charge du diocèse pendant la vacance. L'abbé Noël Delaquis est une personnalité bien connue au Manitoba. Né à Notre-Dame-de-Lourdes, le 25 décembre 1934. Il fit ses études classiques au Collège de Saint-Boniface et obtint son B.A. de l'Université du Manitoba. Il reçoit ensuite sa Licence en Théologie de l'Université Laval de Québec et la Licence en Droit Canon de l'Université du Latran, à Rome. Il est ordonné prêtre par Mgr Maurice Baudoux, le 15 juin 1958.

Depuis, il fut vicaire à la paroisse Christ the King, membre de l'Inquiry Forum, Secrétaire à l'archevêché, professeur de Droit Canon et économe au Grand Séminaire de Saint-Boniface. Il remplit aussi les fonctions de Chancelier, Notaire de la Cour Matrimoniale, Consulteur diocésain, membre puis Président du Conseil presbytéral de l'archidiocèse. Il s'intéressa aussi à la Société Historique de Saint-Boniface dont il fut membre d'abord, puis Président jusqu'en 1973.

Les lecteurs de LA LIBERTE se réjouissent de cette nomination et félicitent M. l'abbé Noel Delaquis à qui ils souhaitent un fructueux épiscopat.

Un pas vers des parcs nationaux bilingues



On pourra désormais mieux se documenter en français sur les parcs nationaux et sites historiques des Prairies (La région des Prairies comprend cinq parcs dont le Mont Riding au Manitoba, le parc Prince-Albert en Saskatchewan et les parcs Wood-Buffalo, Nahanni et Kluane respectivement en Alberta, aux Territoires du Nord-Ouest et au Yukon). "S'il y a déjà certains services bilingues, il y a encore beaucoup à faire, et les services en français seront multipliés à la mesure de la demande", déclara dans un entretien M. Denis Cousineau, nouvel agent d'information.

Originaire d'Ottawa, ancien journaliste et enchanté de trouver au Manitoba un si vif intérêt pour le bilinguisme, M. Cousineau expliquait que son travail devait, entre autres, assurer un service français d'information au sujet des parcs nationaux des Prairies. "La plus grande partie de mon travail consiste à adapter des textes anglais pour en faire des versions françaises, collées à la réalité des Prairies, afin de mieux informer la population sur les parcs nationaux et les services qu'ils offrent. Déjà et surtout en saison estivale, les centres d'interprétation offrent des services dans les deux langues; il s'agit tout simplement de s'exprimer en français. Plus la demande sera grande, ajoutait-il, plus il y aura de services bilingues. Eventuellement, les programmes de naturalistes ou autres qui ne sont offerts en français que sur demande, pourront être offerts en français de façon aussi régulière qu'en anglais."

Si le bilinguisme, dans tous ses programmes relativement aux parcs mêmes, n'est pas encore une réalité les services de l'information au bureau régional ici à Winnipeg le sont déjà, car ses employés sont bilingues. Il y a M. Marc Trudel, coordonnateur des langues officielles; M. Pierre Dupuis, agent - sécurité et information; M. Cousineau, agent d'information. Le directeur général, M. R.P. Malis, vient de prendre un cours de français. C'est donc un pas vers des parcs nationaux bilingues. Mais pour que ce bilinguisme ne soit pas uniquement un bilinguisme institutionnel, il faudra que les francophones du Manitoba s'expriment et exigent, au Mont Riding, des services en français.

Et il n'y a pas que les parcs nationaux où l'on peut retrouver des services offerts en français. Les lieux historiques tels le Petit Fort Garry et le Fort du Prince-de-Galles, au Manitoba, tombent sous la même juridiction. Afin de mieux faire connaître les parcs nationaux et les sites historiques M. Cousineau, qui est entré en fonction seulement le 17 octobre, et qui est "en période d'ajustement", prévoit d'organiser un système audio-visuel et de donner des causeries. "Je suis à la disposition des Clubs et des Organisations qui veulent se renseigner sur l'écologie et les parcs nationaux."

Toutes les personnes des Prairies intéressées à obtenir des renseignements en français au sujet des parcs et des lieux historiques pourront maintenant s'adresser au bureau régional ici à Winnipeg en signalant 975-4044.

FERLAND AU PLAYHOUSE
Un spectateur s'interroge



Alors, Jean-Pierre Ferland, ça t'a plu?

- Pardon?

- Ben oui, Jean-Pierre Ferland, vendredi dernier au Playhouse, tu sais bien. Le spectacle qui était offert par Radio-Canada.

- Ah oui! Ben, les musiciens étaient vraiment bons.

- Les musiciens?

- Oui, surtout ce mexicain débronzé qui se démenait entre un orgue, un piano électrique et un "moog". Il était vraiment excellent; il se payait le luxe de faire des "breaks" de la main droite pendant que la gauche poursuivait tranquillement sur les basses, t'as remarqué?

- Et comment! Mais... Jean-Pierre?

- Oh, lui... J'sais pas, j'ai rien entendu de ce qu'il chantait; et quand j'entendais j'comprenais rien.

- L'accent?

- Oh non; J'sais bien qu' c'est moi qui en ai un... Mais la sono était complètement hors d'ordre, à croire que Radio-Canada avait besoin d'un public tout juste pour avoir les applaudissements entre les chansons... J'étais au balcon, avec deux ou trois cents autres, à tendre l'oreille pour essayer de saisir quelques syllabes au passage. J'avais nettement l'impression de m'être fait avoir.

- Oui, en bas c'était pas vraiment différent. Heureusement que j'savais déjà les mots. Et toi, tu connaissais Ferland avant?

- Ben, j'connaissais la version française, le Ferland qui a échoué face au grand public français parce que les maisons de disques étaient trop gourmandes, et un peu plus.

- ?

- En 1967, quand il a tenté de faire une carrière en France, il est venu s'essayer au public français dans une Maison des Jeunes et de la Culture, au Vésinet, dans la banlieue ouest de Paris. Cette M.J.C. avait un directeur fou de chanson, qui connaissait beaucoup de monde et avait déjà fait venir Félix Leclerc et beaucoup de jeunes chanteurs "Rive gauche". Je faisais de l'animation dans cette maison, et j'ai donc été parmi les 150 premiers français à entendre Ferland.

- Et ça te plaisait?

- Beaucoup, beaucoup! Dans une petite salle sympathique, avec un public comme celui du 100 NONS, curieux et bien disposé, accompagné par un trio excellent et discret, chantant ce qu'il voulait comme il voulait, il a été adopté tout de suite. La deuxième fois, il nous a suivi chez un ami avec son bassiste, et nous avons passé une bonne partie de la nuit à parler du Québec et de son image dans l'opinion française. On parlait beaucoup du FLQ à l'époque. Ferland était vraiment sympathique, et il avait quelque chose à dire.

- Mais après?

- Après, il a subi les pressions des maisons de disques; je crois qu'il s'y est soumis trop facilement, peut-être parce qu'il était trop pressé de réussir chez nous. Il a écrit "Je reviens chez nous" qui est plus une suite de clins d'oeil aguicheurs qu'un poème. Ça a fait un 45 tours que les radios ont matraqué sans arrêt; et ça n'a jamais vraiment pris. On lui avait fait oublier d'être sincère. S'il était resté le Ferland de la Maison des Jeunes, il aurait plu à tous les coups.

suite à la page 5

brasse et cuit...



Joël Delafond

La révolution industrielle, au dix-neuvième siècle ou même au dix-huitième en Angleterre, ça n'était pas une partie de campagne. Dans les pique-niques sur les crassiers des mines dévoreuses, on ne voyait guère engraisser que les banquiers. Même, il y eut pas mal d'enfants – bêtes de trait qui y laissèrent leur peau; d'où l'expression, sans doute, "rester sur le carreau" (... de la mine). Entre 1808 et 1835, le salaire industriel moyen fut divisé par trente. Dame, il fallait bien les forcer à travailler toute la semaine, ces flemmards! Sans ça, comme ils tenaient à la vie, ils rentraient chez eux dès qu'ils avaient assez d'argent. Ça, c'est la face cachée de notre abondance actuelle. L'histoire a trouvé des linges d'oubli pour cacher ces indécences.

Alors ça vaut le coup de la déshabiller, l'histoire. En faisant un film, par exemple. Et ça a été fait. Au Manitoba, avec des manitobains plein l'écran. Ça s'appelle "The trial of Polly Upgate", et constitue le premier des trois tableaux d'une dramatique sur la révolution industrielle en question. La diffusion est assurée par les émissions scolaires du Ministère de l'Education, et c'est pour le 14 février. C'est la première fois que le département fait un film d'un bout à l'autre; il sera mis en ondes par CBWT, ses stations périphériques, CKX et CKOS, et il a été tourné en grande partie au Musée de St-Boniface et au Palais de Justice de Winnipeg pendant les fins de semaines. L'équipe du metteur en scène, Don S. Williams, y trouva des employés compréhensifs et put y laisser son matériel la nuit, ce qui permit des économies de temps et d'argent. Les scénarios des trois films sont de Marian Waldman, de Winnipeg, qui n'a eu qu'à reprendre un travail jadis entrepris pour la radio. "The Trial of Polly Upgate" a gagné récemment le "Canadian Film Award" dans la catégorie des films scolaires et éducatifs. Pour Gertrude McGance, co-productrice en sa qualité d'ex-directrice des émissions scolaires, il s'agit surtout de montrer l'irruption d'une structure sociale qui est en train de se disjoindre aujourd'hui, de comparer les deux phénomènes et les problèmes d'adaptation occasionnés. A vos postes les 14, 21 et 28 février de 10h à 10h30.

Le ministre provincial des travaux publics, Russel Doern, vient d'annoncer l'institution d'un Conseil Consultatif de l'Energie. Ce conseil devra "recommander des mesures conservatoires d'énergie pour les immeubles et le parc automobile du gouvernement". Il paraît qu'on est pas aussi mal parti au Manitoba qu'ailleurs, mais qui veut voyager loin ménage son avoine. Et puis, "économiser c'est réduire les coûts pour les citoyens", n'est-ce pas? En tout cas, cela ne peut faire que du bien de perdre toutes les mauvaises habitudes contractées à une époque maintenant révolue, pendant laquelle on pouvait voler les pays sous-développés en leur payant leur pétrole brut bien en-dessous de sa valeur. Par exemple, l'habitude de surchauffer les maisons, qui coûte des fortunes aux "médicares" des pays riches en hypothéquant la santé de leurs habitants avec force grippes, bronchites et autres rhumatismes, ou l'habitude de construire des immeubles en verre et voile de béton qu'il faut chauffer en hiver et rafraîchir en été. Ce truc là, lui aussi condamné aux poubelles de l'histoire, ça voulait dire que les arabes si méchants subventionnaient nos constructeurs. On pourrait continuer la revue, mais ce serait une dépense d'énergie inutile.

Il y a un autre ministre manitobain qui est moins serein. C'est Ian Turnbull, qui officie aux communications et s'adressait l'autre jour à la conférence provinciale-fédérale d'Ottawa. Il disait que le fédéral ferait bien de se rendre compte qu'il existe dans les prairies une politique des télécommunications reflétant une politique sociale. Parce que ledit fédéral utilise les réseaux CN/CP et Intelsat, ce qui concurrence le réseau transcanada des compagnies de téléphone, les plus rentables. Or, faire baisser ces prix-là, qui touchent surtout le commerce et l'industrie, c'est pousser les compagnies à faire payer plus cher les appels régionaux et locaux. Ce qui revient à compromettre une politique privilégiant le service de la masse des citoyens à des prix raisonnables. "Dans un domaine où tous les coûts sont intimement liés, concluait-il, la priorité devrait être choisie en fonction du service de base". Souhaitons qu'il n'y ait point trop de friture sur la ligne et que cet appel soit entendu. Turnbull devait d'ailleurs revenir à l'attaque à propos de la télévision, dont beaucoup de manitobains sont encore privés.

Économisez de l'énergie et de l'argent

OTTAWA, 26 novembre 1973 – Les approvisionnements de mazout, d'essence, d'huile diesel, de propane et d'autres produits pétroliers sont plus faibles que d'habitude.

Comme tout le monde, les agriculteurs tentent de trouver des moyens de ménager leurs ressources énergétiques.

Ils ont l'habitude de tirer le maximum de leurs approvisionnements énergétiques pour obtenir un autre produit également important: les aliments.

Déjà la plupart des travaux de la ferme tendent à épargner de l'énergie. Le ministère de l'Agriculture du Canada suggère les points suivants pour aider les agriculteurs à réviser leurs propres plans en vue de tirer le maximum de leurs approvisionnements de carburants pour le reste de l'hiver.

BÂTIMENTS

– Assurez-vous que vos bâtiments sont parfaitement isolés, y compris les plafonds et les greniers; vérifiez l'étanchéité des bourrelets autour des portes et des fenêtres; utilisez des contre-portes et des contre-fenêtres. (Cela peut paraître banal, mais une isolation appropriée peut vous faire économiser de 33 1/3 à 50% des frais de chauffage de vos bâtiments agricoles.)

– Utilisez des bottes de foin autour des fondations ou sur le plancher du deuxième étage de la grange; entassez la neige aussi haut que possible près des fondations comme isolation supplémentaire dans les climats froids et venteux.

– Baissez la température dans l'atelier, la laiterie et le garage pour économiser de l'huile.

– L'éclairage fluorescent demande moins d'énergie que les ampoules à incandescence pour l'éclairage régulier des bâtiments chauffés; l'éclairage fluorescent n'est pas recommandé pour les bâtiments non chauffés.

MATÉRIEL

– Si vous avez le choix entre un moteur diesel et un moteur à essence, il faut savoir que les moteurs diesel consomment environ 25% moins de carburant par heure que les modèles à essence; et c'est lorsqu'ils fonctionnent à près de 90% de leur capacité que leur rendement est le plus efficace; choisissez donc un tracteur qui corresponde à l'usage que vous voulez en faire.

– Il n'est pas nécessaire de laisser le chauffe-bloc branché toute la nuit; il suffit de réchauffer le moteur pendant deux ou trois heures avant de le partir; un commutateur automatique d'allumage peut rendre service à cet égard.

– Permettez à vos moteurs de se réchauffer rapidement en gardant les tracteurs et autres véhicules sous abri et en couvrant le radiateur; plus le moteur est froid, plus il consomme de carburant.

– Gardez vos moteurs bien réglés pour économiser davantage; assurez-vous que les lubrifiants employés sont bien ceux qu'on recommande pour leur fonctionnement au froid.

– Avant de vous servir du tracteur ou de la motoneige pour aller chercher le courrier ou traverser la cour, demandez-vous: "Ne pourrais-je pas marcher"?

SOYEZ PRÉVOYANTS

Vous penserez bientôt aux travaux du printemps et de l'été. Conservez pendant la saison de grande activité, des habitudes d'épargne d'énergie.

Voici quelques conseils:

– Une bonne traction vous assure une puissance maximale; modifiez la charge du tracteur suivant le travail effectué, afin d'avoir une bonne traction sans poids excédentaire.

– Réglez la pression des pneus en fonction de la charge sur les roues; réduisez la résistance à la marche en abaissant la pression des pneus sur terrain mou et en l'augmentant sur les surfaces dures.

– Evitez de travailler le sol trop profondément; réglez la profondeur de travail des instruments au minimum, car la résistance augmente rapidement avec la profondeur de travail.

– Si vous prévoyez faire des transformations dans votre ferme, employez autant que possible l'énergie électrique au lieu de l'essence pour des appareils comme les pompes, les vis sans fin, les ensileuses, les transporteurs, les séchoirs à grains et les chaufferettes.

– Réduisez les pertes d'essence au cours du stockage en employant des réservoirs en blanc ou avec une peinture à l'aluminium au lieu d'une couleur foncée, et en les plaçant à l'ombre ou sous terre.

Nouveau Parti Fédéral Unilingue

OTTAWA – L'Association des Loyalistes canadiens vient d'annoncer la formation d'un nouveau parti dont le programme comprend l'adoption de l'anglais comme l'unique langue officielle du Canada.

Ce nouveau mouvement, sous le nom de Parti du Canada, compte présenter plus de 50 candidats aux prochaines élections fédérales.

D'après leur porte-parole, Stuart Neilson, "Le Parti du Canada est en faveur de l'annulation de la Loi des Langues Officielles car elle va à l'encontre des droits des Canadiens, selon la garantie qui leur est conférée par la Constitution".

D'après ce digne tenant du plus affreux chauvinisme, témoignant d'une étroitesse d'esprit qui ne saurait faire honneur à un citoyen canadien, il a déclaré que la Constitution désignait l'anglais comme langue officielle partout au Canada et qu'elle ne prévoyait nullement l'emploi officiel du français ou de toute autre langue au Canada.

Il a également tenu à souligner que "Mais nous ne sommes pas antifrançais, nous sommes procanadiens".

Comme un manuel de sexe

OTTAWA – Dans un effort pour faire disparaître "les craintes et les incompréhensions", le Bureau des langues officielles, à compter de la semaine prochaine, distribuera 40,000 copies d'une trousse "Safari" pour permettre aux fonctionnaires de se retrouver dans la jungle du bilinguisme.

Cette trousse consiste en deux brochures. La première, intitulée "20 questions... et quelques autres qui donnent des réponses aux questions que se posent le plus souvent les Canadiens, affirme M. Keith Spicer, commissaire aux langues officielles. Le second, appelé "Le livre de la jungle des langues officielles", illustre par dessins et caricatures ces problèmes et définit les responsabilités des ministères dans le programme canadien du bilinguisme.

Dans une entrevue, M. Spicer a affirmé que la plus grande responsabilité de son bureau consiste à changer le climat qui entoure la loi canadienne sur le bilinguisme. "Un peuple qui rit ensemble continue de vivre ensemble", de dire M. Spicer. Le bilinguisme, comme le capitalisme, le communisme et le ketchup, offre au moins 57 variétés, affirme-t-il dans sa préface du livre sur la jungle du bilinguisme. Mais les fonctionnaires seront-ils intéressés à lire ces brochures.

"Je crois bien. Pour motiver les lecteurs en puissance, rien ne vaut la biologie. Nous avons donc rédigé les brochures, du moins dans les titres et le style général, comme un manuel de sexe." "Et pour l'amour de la langue, vive la différence."

DES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES BÉNÉFICIENT DU PEP MUNICIPAL

Des municipalités et des administrations locales du gouvernement, dispersées dans toute la province, vont recevoir des subventions pour engager des travaux et promouvoir des services d'hiver, dont le montant global s'élève à $549,000.

Ces travaux se feront sous l'égide du programme PEP 74 (Provincial Employment Program) dont le but est de résorber les poches de chômage saisonnier pendant l'hiver.

Sur les $9.7 millions du programme, un million est destiné à couvrir les frais de main-d'oeuvre de projets municipaux qui n'auraient pu sans cela être exécutés avant le 31 mai, date d'expiration du PEP. Les salaires seront payés à 100% à condition que les personnes embauchées résident au Manitoba depuis au moins six mois et soient sans emploi depuis un mois ou admis au bénéfice de l'assurance-chômage.

On attend de cette partie du PEP Municipal qu'il fournisse 1,190 mois de travail et permette d'entreprendre des travaux pour une valeur globale de $916,460. Si l'on compare ce chiffre au coût en main-d'oeuvre ($549,000) on voit que celle-ci en constitue la plus grosse partie. C'était là le but de PEP: sélectionner les projets exigeant un maximum "d'huile de coude".

L'allocation se décompose comme suit par régions administratives de la Main-d'Oeuvre: Brandon, $113,479; Dauphin, $60,762; Flin Flon, $14,800; Morden, $64,475; Portage, $50,972; Selkirk, $121,312; Steinbach, $62,000; Le Pas, $3,900 et Winnipeg, $37,500.

Plusieurs municipalités et villages francophones sont sur la liste des récipiendaires. POWERVIEW touchera $9,600 pour finir la patinoire; STE-ANNE (Village) $6,000 pour améliorer la salle communautaire, poser des signaux routiers, installer une nouvelle pompe sur un puits artésien, installer et peindre des corbeilles à déchets; STE-ANNE (Municipalité) $9,000 pour réparer les ponts sur la Seine, nettoyer des décharges d'ordures, défricher des chemins coupe-feu; LA BROQUERIE $9,000 pour rénover les bureaux et le garage municipaux, construire des trottoirs dans deux villages et remettre en état des chemins vicinaux; TACHE $9,000 pour entretenir la patinoire de Landmark, rénover le musée, réparer un pont et restaurer les immeubles municipaux; ST-PIERRE $10,000 pour réparer l'atelier et le garage municipaux, modifier les locaux des pompiers, adjoindre un trottoir suspendu au pont existant et à des rues nouvellement goudronnées.

Après les derniers rallyes à St-Georges et St-Eustache

L'AFFAIRE DE TOUS



L'agitation en arrière: c'est la Fête de Maria et la foule tient à lui chanter: "Bonne Fête..."

Ouf! Les rallyes en campagnes sont terminés. En effet, samedi et dimanche dernier, la S.F.M. et ses collaborateurs se rendirent à St-Eustache et à St-Georges pour entendre des critiques, des demandes et des revendications. Ainsi prenait fin une série de sept rallyes hors Saint-Boniface grâce auxquels la S.F.M. aurait touché la quasi totalité des centres de la campagne.

A Saint-Eustache, ce fut le premier rallye et la population s'y rendit massivement. Ce fut l'occasion encore une fois de constater les mêmes problèmes qu'en d'autres régions: manque d'informations, gouvernements inaccessibles, organismes de services distants, manque de conviction pour le français et, constatation importante, en éducation, si on veut du français, c'est qu'on doit en prendre les moyens. Tout est en notre faveur.

A Saint-Georges, au rallye dont les ateliers traitaient des sujets classiques, la population fit des constatations analogues à celles de St-Eustache. L'assemblée de 150 personnes s'arrêta sur une demande précise, à savoir- que Radio-Canada augmente la puissance de CBWFT pour que les gens de la région captent le poste français.

Les demandes, revendications, critiques, qui ressortirent des rallyes furent si nombreuses qu'il serait difficile de s'y arrêter une à une. Mais, il est certes possible de les grouper selon trois catégories... Les premières "demandes" se préoccupent des organismes de services au Manitoba: L'O.N.F., Radio-Canada, CKSB, CCFM, etc. Tantôt on s'en prend aux lenteurs bureaucratiques. A d'autres moments c'est le manque de services adéquats qu'on déplore.

En second lieu, les gouvernements. Manque d'information. Lenteurs lorsqu'on demande une subvention. Complexité des programmes agricoles. Pas de services français au gouvernement provincial dans le secteur agricole. Labyrinthe général.

L'éducation. Le troisième champ d'intérêts. Crainte des gens devant la loi #113. Manque d'intérêt pour l'éducation universitaire française. Constat universel: si on veut des résultats chez nous il faut se décider soi-même!

On le constate, dans le détail, la S.F.M. en aura plein les bras pour passer à l'action dans ces secteurs très importants. C'est pourquoi, elle devra compter davantage cette année sur ses délégués, ses conseils régionaux. Les membres élus doivent prendre leur rôle au sérieux pour assurer un dynamisme chez eux pendant toute l'année. Peut-être pour stimuler cette vitalité, un certain nombre, 2 ou 3 par région, pourrait siéger sur l'Exécutif permanent de la S.F.M. Ce serait un pas vers une plus grande décentralisation!



Mme Chèvrefils, qui depuis 50 ans file la laine, déclarait aux nombreux spectateurs: "Je peux faire ma paire de bas, par jour."

Les organismes visés par les "demandes", pour leur part, s'ils sont sincères, i.e. s'ils croient à l'amélioration qualitative de la vie culturelle française au Manitoba, front de l'avant, au-delà des lois et des lenteurs... Ils en feront un peu plus.

La population elle? Elle devra laisser son cynisme, son indifférence pour un instant, i.e. la solution facile. Elle devra épauler ses délégués en critiquant, en appuyant, en apportant du nouveau. Elle est d'ailleurs capable de dépassements.

Toute cette action nouvelle s'inspirera d'ailleurs de l'esprit qui animait les veillées après les rallyes. Joie, gaieté, simplicité, etc. Une camaraderie, comme celle qui existait pendant les rallyes entre les représentants des média, des commerçants, des groupes culturels, etc. et la S.F.M. Nous ne sommes pas tous d'accord, mais on travaille néanmoins ensemble.

Mais en définitive, est-ce naïf de croire au progrès? Les changements sociaux s'opèrent-ils de soi? Ou faut-il qu'auparavant la population soit disposée à accepter l'évolution? Il s'agit de se laisser prendre dans le mouvement du renouveau, de se laisser aller et d'y mettre de sa personne. Les rallyes c'est par tous...

Roger Auger



L'atelier des Jeunes fut pendant tous les Rallyes l'atelier le plus dynamique: on chante, on danse...



C'est avec de la terre de Saint-Georges que l'on modèle: tasses, cendriers et vases.

RECYCLER LES PROFS

Le comité de développement professionnel de la division scolaire de Saint-Boniface est à élaborer des plans pour deux journées de recyclage qui auront lieu le 23 janvier et le 13 février prochains. Les écoles seront fermées en conséquence afin de permettre aux professeurs d'assister aux ateliers qui ont été proposés par eux-mêmes. Cette décision répond au désir de nombreux parents qui ont demandé que les journées de recyclage aient lieu le même jour pour toutes les écoles. Ceci répond en même temps au désir des professeurs qui veulent rencontrer leurs collègues qui font face à des problèmes semblables dans leur enseignement.

Selon les règlements 146/68, le ministère de l'éducation permet la fermeture des écoles élémentaires 9 jours par année pour des journées de recyclage, des conférences parents-maîtres, pour l'administration et l'évaluation des élèves. Au secondaire on alloue 11 jours.

En plus de journées divisionnaires de recyclage, chacune des écoles ferme ses portes à des dates de son choix pour des fins administratives telles que l'évaluation du travail des élèves, planification avec le personnel.

Les écoles de la division doivent avertir les parents à l'avance de la fermeture de leurs portes pour ces fins. Il est à souhaiter que les parents profiteront de ces journées pour des rendez-vous avec leurs enfants chez le dentiste ou chez le médecin ou pour toute autre affaire de famille.

UN RAPPEL – les écoles de Saint-Boniface seront fermées les 23 janvier et 13 février. Indiquez cela à votre calendrier d'activités!



J.A. BALCAEN

L'Institut des Assureurs-vie du Canada vient d'annoncer que J.A. Balcaen Directeur de succursale de la Zurich du Canada Compagnie d'Assurances-vie vient d'être accordé le titre de Chartered Life Underwriter.

Ce titre est accordé au candidat ayant complété avec succès 3 années d'études approfondies des assurances, qui comprend d'autres matières connexes telles que l'économie, fiscalité, comptabilité, les lois ayant trait aux assurances et au commerce, financement de société, et psychologie.

ÉDITORIAL

Pas de crise, un sursis seulement

Et bien nous y voilà, la crise énergétique semble bel et bien installée chez nous. Si elle nous a pris par surprise, ce n'est pas parce que nous n'avions pas été prévenus. Depuis longtemps, les scientifiques rappellent qu'au rythme de la consommation, toutes les réserves connues seraient épuisées avant la fin du siècle, y compris le pétrole.

Qu'arrivera-t-il? On découvrira de nouvelles réserves. Peut-être? Mais de toute façon l'on sait bien que le programme de restrictions volontaires de l'utilisation des produits du pétrole, telle qu'annoncée par le gouvernement canadien, ne fait que retarder l'inévitable. Certaines de ces mesures sont toutefois compréhensibles : diminution du chauffage à l'huile de 5 à 7 degrés dans toutes les maisons et édifices publics; réduction de la vitesse des véhicules à 50 milles à l'heure, etc. Mais l'on sent que l'augmentation des prix de l'essence de 4 à 5 cents le gallon, relève moins de ce dernier que de la demande des grandes compagnies.

On le sait, ce sont encore nous les consommateurs qui payons, puisque la hausse rapide des prix pétroliers n'affecte pas les puissantes compagnies multinationales, qui augmentent leurs propres prix en conséquence.

D'ailleurs si on y pense bien, elles ont tout intérêt à créer, organiser même la crise actuelle. Il leur reste peu de temps (25 ans) et elles aimeraient tirer le maximum d'argent de l'industrie du pétrole, afin de financer la conversion à d'autres sources d'énergie et s'assurer encore le monopole. C'est dès maintenant qu'elles jouent "l'après-pétrole".

Au Canada, ces grandes compagnies multinationales (j'allais écrire américaines) en extrayant nos ressources naturelles, et en jouissant de tarifs réduits, nous exploitent doublement. Ces compagnies s'organisent pour que nous dépendions d'elles maintenant pour chauffer nos maisons et conduire nos autos, tout en finançant leur contrôle et leur monopole futur.

La prochaine fois que vous faites le plein d'essence, remarquez avec quelle vitesse les petits espadrilles viennent vous servir. Ce n'est pas pour rien!

G. Gagnon

LETTRES

Le 2 décembre 1973

Monsieur le rédacteur,

Je vous fais parvenir la copie d'une lettre que je viens de mettre à la poste, et qui était adressée à M. Mitchell Sharp, ainsi qu'aux 13 députés et ministres fédéraux manitobains.

En rendant cette lettre publique par l'entremise de "LA LIBERTE" j'espère attirer l'attention de d'autres personnes, afin que nous soyons plusieurs à faire appel aux hommes politiques.

Sincères remerciements,

Louis Laurencelle
289, Dussault
Saint-Boniface, Man.
R2J 1N5
Tél.: 253-4564

* * *

le 28 novembre 1973

Honorable Mitchel Sharp,
Ministère des Affaires Extérieures,
Ottawa, Ontario.

Monsieur le ministre,

Hier soir (27 novembre), à l'émission "Appelez-moi Lise", une religieuse québécoise, qui a pu sortir du Chili grâce à l'aide de l'ambassade canadienne, a raconté son arrestation et les tortures qu'on lui a infligées.

Je trouve absolument dégoûtant que des choses semblables se passent en 1973, une telle mutilation physique et morale est une profanation des droits les plus fondamentaux de la personne humaine, et il n'y a pas de mots assez forts pour qualifier mon indignation.

En conséquence, je viens donc ajouter ma voix à tous ceux et celles qui se sont déjà élevés contre ces tortures pour enjoindre nos représentants élus de se hâter à mettre tout en oeuvre pour faire cesser ces abominations. Est-ce que l'organisation des Nations-Unies est si impuissante qu'elle ne peut intervenir au pays du Chili, et par une commission de surveillance assurer le respect de la déclaration des droits de l'homme?

En tant que citoyen canadien, je vous prie, monsieur le ministre, de ne ménager aucun effort pour faire cesser cet état de choses, et je m'engage à faire parvenir cette lettre à tous les députés fédéraux manitobains afin qu'eux aussi s'emploient énergiquement à trouver les solutions politiques que nous n'avons pas le droit de retarder plus longtemps.

Sincèrement vôtre,

Louis Laurencelle
289, Dussault
Saint-Boniface, Man.

SOUVENIR GASTRONOMIQUE

Depuis longtemps que je désirais connaître tous les Centres français du Manitoba.

Cette fois, mon rêve fut réalisé. En qualité d'inspecteur d'écoles bilingues françaises, on m'avait désigné pour faire cette tournée intéressante dans la région de Ste-Rose-du-Lac où j'avais quelque dizaine d'écoles à visiter dans les alentours.

M. Octave de la Rue du Camp, commissaire d'école, qui me conduisait dans tous les endroits, s'arrêta, un vendredi après quatre heures de l'après-midi, sur une des terres de son père pour casser une croûte, me disait-il. Nous allions, fin de septembre, faire un tour de chasse aux poules de prairie qui foisonnaient dans cette contrée giboyeuse.

Soudain, Octave me dit: Est-ce que cela vous plairait de manger une omelette flambée au rhum en attendant le repas du soir? D'accord lui répondis-je, d'autant plus que je n'en ai jamais goûté. Cela doit être délicieux et réconfortant.

Au bout d'une demi-heure, nous étions assis confortablement autour de la table ronde dans la cuisine à côté du poêle à deux ponts. Puis Octave apporta toute chaude la fameuse omelette, en y versant deux grandes cuillerées de rhum qu'il fit flamber en y jetant une allumette. Oh! oh! la jolie flamme! Vraiment cela valait la peine de déguster ce mets favori.

Après quelques visites chez les contribuables de l'endroit, tels que le maître de poste René Langevin, frère de Mgr Langevin; puis il y avait les Allard, les Montbel, les Maillard, etc. Nous fûmes bientôt rendus au dimanche. C'est alors que Octave m'amena à sa résidence habitée par son père, sa mère, un frère et une soeur. Tout était préparé pour le repas du soir, compris gélinottes, divinement apprêtées et arrosées d'un vin délicieux. Certes ce fut un repas assaisonné de doux souvenirs.

Le baron de la Rue du Camp me confia que Mgr Langevin était un de ses meilleurs amis et à cause de cela, il me tenait en haute estime. Un certain jour, Sa Grandeur, en tournée dans la Bretagne, avait réussi à amener avec lui une dizaine de citoyens importants de cette contrée, fatigués de la séparation de l'Eglise et de l'Etat et du régime antireligieux de leurs écoles. Le baron déclarait qu'il se sentait très heureux de s'être implanté au Manitoba, avec ses concitoyens. Ayant la figure d'un noble de vieille souche, il avait fait son service militaire avec Joffre, Pétain et Foch.

Il fallait le voir se promener à cheval dans son vaste domaine. On aurait dit qu'il se tenait debout, tant il se tenait droit sans sourciller. Les gens du pays, me dit-il, à l'oreille, ont des drôles de manières pour prononcer nos noms. Figurez-vous que l'un d'eux me déclara au sortir de la messe, qu'il n'avait jamais entendu une voix aussi riche et puissante que celle de l'Impudique... en défigurant le vocable de PINVIDIC — devenu le maître de chant de cette paroisse.

Quant à notre ami Octave, en sa qualité de commissaire d'école de Ste-Rose, il s'était engagé pour l'inspecteur pour lui faire visiter les écoles de Laurier et Ste-Amélie dans les paroisses avoisinantes.

A la fin de la guerre de 1914 à 1918, j'appris, avec stupeur, qu'il était mort au champ d'honneur.

Si vous brûlez du désir d'en connaître davantage au sujet de la région de Ste-Rose, je vous prierais de vous adresser à M. le Sénateur Gildas Molgat de cette contrée qui est un descendant de la Bretagne, l'aïeule bien-aimée de plusieurs d'entre nous.

Godias Brunet

L'électricité par l'énergie solaire

Selon un savant l'énergie solaire pourra subvenir à 20% des besoins de courant électrique des Etats-Unis dans un avenir prévisible, sans courir le risque de contribuer à la pollution de l'environnement, comme le charbon, ou de s'épuiser dans un avenir relativement proche comme le pétrole, le gaz naturel et l'uranium.

La conversion de chaleur solaire en électricité se fera à l'aide d'un revêtement de l'épaisseur d'un millième de millimètre recouvrant la toiture de l'habitation. Ce revêtement de couleur noire, et de bas prix absorbe et permet la conversion en courant électrique de 90% de la chaleur du soleil.

Le Dr Von Tiesenhausen pense que des centrales solaires situées dans les déserts à fort ensoleillement pourraient subvenir aux besoins d'énergie de villes de 70,000 à 80,000 habitants. Il a également évoqué la perspective, à plus long terme, de plateformes spatiales à vastes panneaux solaires fournissant chacune au sol jusqu'à 50,000 mégawatts. (AFP).

Le 500,000e téléphone au Manitoba

Le 500,000e téléphone au Manitoba, installé à l'aéroport international de Winnipeg, fut mis en service lors d'une cérémonie qui se déroula le 19 novembre.

L'hon. Ian Turnbull, ministre responsable du Manitoba Telephone System, plaça un appel à Ottawa et parla à l'Hon. Gérard Pelletier, ministre des communications. Et, au nom de la Ville de Winnipeg, le conseiller Charles Baker, profita de l'occasion pour inviter Mme Gertrude Swanson, présidente de la Minneapolis People Organization, à assister aux célébrations du Centenaire de Winnipeg en 1974. Minneapolis étant la ville jumelle continentale de Winnipeg.

LA LIBERTÉ

Journal Hebdomadaire publié le mercredi par Presse Ouest Limitée, desservant 13,000 foyers au Manitoba français. Membre de la M.W.N.A. et des Hebdos du Canada.

GERARD GAGNON, directeur ; HUBERT PANTEL, rédacteur ; MARCEL GAUTHIER, conseiller publicitaire. Toute correspondance (rédaction ou annonces) doit être adressée à La Liberté, C.P. 96, St-Boniface, Man. (tél. 247-4823)

OBJECTIF DE LA LIBERTE : Protéger la dignité de la personne et assurer la qualité journalistique. MANDAT DE LA LIBERTE : Faire du reportage honnête et objectif de l'actualité manitobaine. ABONNEMENT ANNUEL : Canada $7.50, Etats Unis $8.50, Etranger $9.50

Imprimé par Reliance Presse Ltd. Transcona, Manitoba. Courrier de deuxième classe. Enregistrement no 9477.

Le bilinguisme incombe surtout à l'état

QUEBEC (PC) – Il est important de distinguer entre le bilinguisme des institutions et celui des individus, a déclaré le commissaire aux langues officielles, M. Keith Spicer.

La loi sur les langues officielles "contrairement à un sentiment largement répandu, n'a pas pour but de forcer qui que ce soit à apprendre et parler une autre langue. Nous sommes en face d'un bilinguisme institutionnel non individuel.

"C'est à l'Etat – dans ce cas l'Etat fédéral – qu'il incombe d'être bilingue. La loi énonce que tout citoyen canadien a le loisir de se faire servir par une institution fédérale dans la langue officielle de son choix.

"La loi n'impose donc aucune obligation au citoyen moyen; elle lui accorde au contraire un droit. Et le citoyen peut demeurer unilingue, bilingue, trilingue sans qu'aucune récrimination ne lui soit faite. La loi n'est donc pas cet instrument d'assimilation ou d'impérialisme linguistique que certains ont cru déceler".

M. Spicer a rappelé que des anglophones avaient formé à Ottawa un nouveau parti politique qui semble baser son programme sur l'idée que la loi sur les langues officielles vise surtout à assurer la revanche des berceaux français.

Il a noté que d'un autre côté, des Québécois lui avaient confié que la même loi aboutira au génocide culturel, au détriment des francophones.

"La loi, telle que je la comprends, ne renferme aucun complot aussi sinistre. Cette distinction entre bilinguisme des institutions et celui des individus mérite donc d'être retenue".

Cette loi offre aux fonctionnaires fédéraux le maximum de chances de travailler dans la langue officielle qu'ils préfèrent et permet que chaque citoyen soit servi dans la langue officielle de son choix.

Au sujet de la place du français dans l'administration fédérale, il a déclaré:

"Si l'on veut que l'intention du législateur soit respectée, il faut que le français soit non seulement reconnu comme langue de service, mais également et peut-être surtout, comme langue de travail au sein de l'administration fédérale.

"Qui plus est, en ce qui concerne le Québec, j'ai recommandé que le français soit la langue normale de travail dans toutes les administrations régionales de l'Etat fédéral".

Cette recommandation n'a rien de révolutionnaire et n'est que le reflet naturel d'une réalité socio-culturelle et vivante et, très dynamique, a-t-il dit.

"Ce qu'il importe de retenir, je crois, c'est qu'il faut créer un climat d'excellence tel que l'addition d'une deuxième langue ne vienne perturber la qualité de la première langue apprise.

Mais faut-il abolir l'apprentissage de la langue seconde pour atteindre ce niveau d'excellence, comme le prétendent des gens qui affirment que les pressions exercées par le contexte nord-américain sur le français sont telles qu'aucune alternative n'est possible?

Tout en notant que l'argument lui semblait défendable de la part de gens honnêtes et pondérés, il a rejeté "une vue aussi pessimiste des choses qui claquerait la porte au nez de tous les enfants dont les parents souhaiteraient qu'ils apprennent une langue seconde".

"Si vous faites réellement bien votre travail, dans la confiance et le dévouement, vous saurez inspirer à vos élèves une fierté de bien utiliser le français qu'aucune autre langue ne saurait altérer".

Il a ajouté que dans ce débat chaque protagoniste pouvait mobiliser toutes sortes d'experts pour prouver à peu près n'importe quoi.

"Indépendamment de toute idéologie, l'apprentissage d'une seconde langue est une nécessité de nos jours. Et les Canadiens en général ne sont pas assez conscients de la situation privilégiée dans laquelle ils se trouvent.

"Admettre ce fait, ce n'est pas faire preuve d'impérialisme culturel, c'est simplement reconnaître que le bon sens a encore droit de cité".

---

suite de la page 1

– Alors, au Playhouse, c'était quel Ferland?

– Le deuxième, hélas... J'me disais vraiment: il chante un échantillon de sa carrière, et il chante pour le micro et l'antenne qui est accrochée derrière... Il ne savait pas quoi faire de son corps; il se tournait vers ses musiciens comme s'il avait été dans un studio. Et de temps en temps seulement, il "accrochait" brièvement, dans "Sing Sing" par exemple. C'est dommage parce que, si on l'a approché comme j'en ai eu l'occasion une fois, on sait qu'il y a un sacré bonhomme derrière le vide de l'autre soir.

– Alors en somme, t'as pas été vraiment déçu?

– Que si, on ne peut plus déçu. Surtout quand Yves Fortier est venu nous annoncer qu'on allait pouvoir toucher la grande vedette si on descendait la voir dans son terrier. Si j'avais pas été assis, j'en serais tombé sur le derrière! Je me suis dit que c'était pas possible, qu'il valait beaucoup mieux que ça. Et que s'il essayait de manger du Show-Biz, ce serait lui qui se ferait croquer.

– Tu vas pas un peu loin quand même?

– Oh non, surtout si on pense qu'il a insisté pour utiliser sa propre sono plutôt que celle, plus adaptée, qui était prévue. Ce manque de confiance, c'était le couronnement de l'erreur.

Joel Delafond

D'UNE RÉGION À L'AUTRE

st-pierre



Samedi dernier, M. Léon Gagné, maire de St-Pierre, ainsi que M. Zeph. Audette, préfet de la Municipalité de Salaberry, prenaient part à l'ouverture officielle de la Cour à Bois "Robidoux Lumber" à St-Pierre. Les prix offerts aux quelque 250 visiteurs à cette occasion furent gagnés par Arthur Kathler, Zeph Audette, Norbert Forest, Mme Therese Gauthier et Roger St-Vincent. Les trois prix du concours "Planter des clous" allèrent à Edmond Labossière.

M. et Mme Joseph Robidoux, qui achetaient la Cour à Bois Marquis en juillet 1972, remercient tous ceux qui sont venus visiter les nouveaux locaux agrandis de 3,147 pieds carrés.

somerset

SPECTACLE DE DANSES

Le Comité culturel de Somerset présentera un spectacle de danses folkloriques à la salle communautaire, le vendredi 7 décembre à 8h p.m. L'entrée est libre et tous sont cordialement invités.

Cette soirée est le couronnement d'une série de dix leçons de danses de deux heures chacune, données par Mme Henriette Lemieux et deux étudiants de l'école secondaire de Somerset, Paul Girouard et Gisèle Guilbert. En vedette seront une soixantaine de jeunes et d'adultes qui ont suivi ces cours de danses.

AVIS

Les adultes intéressés à se rendre à St-Boniface pour y voir "Mistère de Noël" à la cathédrale la semaine prochaine sont priés de donner leurs noms à Mmes Anita Poiron, Françoise Lussier ou Odile Ostrowski. Le Comité culturel fait des démarches pour avoir un autobus à cet effet.

HOCKEY

Les pratiques et les parties de hockey ont repris et les trois équipes de jeunes et celle des adultes se lancent avec enthousiaste dans leur sport préféré. Le Comité de récréation du village organise encore cette année la participation des jeunes dans la ligue mineure et défrayera toutes les dépenses occasionnées par le transport, l'équipement, etc., ainsi que l'entretien de la patinoire.

RECEPTION

Le dimanche 25 novembre, à l'issue de la messe de 10h., les paroissiens se réunissaient au sous-sol de l'église pour une réception en l'honneur de Mgr Aimé Decosse, de passage à Somerset, ainsi que de plusieurs personnes arrivées à Somerset depuis moins d'un an. Cette réception avait été préparée par le comité social du conseil pastoral. M. l'abbé René Touchette, curé, souhaita la bienvenue à ces trente-sept nouveaux résidents de la paroisse. Ce sont: Melvin et Marie-Anne Nott et deux enfants; Roméo et Henriette Lemieux et un enfant; Arthur et Madeleine Rheault et sept enfants; Denis et Alice Rheault; Guy et Agathe Lacroix et un enfant; Joseph et Yvonne Morin et un enfant; Marc et Jo-Anne Toupin; Mlle Catherine Dupont; Soeur Ann Onhaisser et Soeur Agnès Vermette; Bernard Gagné, Norman Stilkowski, Ronald Rondeau et Dianne Durand; Bill et Isabel Acheson et Lloyd et Lorraine Kavers.

DAMES AUXILIAIRES

Les Dames Auxiliaires de l'hôpital de la municipalité de Lorne réalisèrent près de deux mille dollars, à un thé et danse le samedi 24 novembre à la salle paroissiale de Swan Lake. Ce beau montant servira à l'achat d'appareils cardiographes pour l'hôpital. Mme Armand Van De Kerckhove, de Somerset, à elle seule vendit pour deux cents dollars de billets!

Voici quelques événements qui ont marqué notre vie paroissiale ces derniers mois:

Le dimanche 30 septembre avait lieu l'ouverture officielle du nouveau presbytère. A cette occasion, Mgr Antoine Hacault nous honora de sa présence.

En septembre également deux nouveaux directeurs prirent charge des écoles locales: Soeur Pauline Saurette à l'école élémentaire, et M. Guy Lacroix à l'école secondaire.

aubigny

Dimanche après-midi, le 25 novembre à 1h30, il y eut messe concélébrée par l'abbé P.-E. Boisjoli et l'abbé Deschênes à l'occasion du soixantième anniversaire de mariage de M. et Mme Alfred Ouimet. Les jubilaires étaient accompagnés par M. et Mme Eddie Hébert.

La chorale exécuta de très jolis chants: "Bienvenue dans ma Demeure", "Le Seigneur soit avec nous", "Rendons Grâce au Seigneur, car Il est Bon".

Après la messe une grande foule se rendit à la salle Normandin afin de fêter ces deux bons vieillards que tous aiment à appeler "le père et la mère Fred". Le maître de cérémonies, M. Cyrille Ouimet rappela qu'il y a soixante ans en l'église de Ste-Agathe, il y eut le 25 novembre 1913 mariage double. Celui de M. Alfred Ouimet avec Mlle Eveline Hébert et aussi celui de M. Henry Hébert avec Mlle Mary Ouimet.

Une adresse fut lue par M. Jean-Léon Ouimet. C'était avec humour qu'il fit le récit de plusieurs anecdotes qui arrivèrent au cours de ces années passées, entourés de leurs nombreux neveux et nièces. Bien qu'ils n'eurent pas d'enfants eux-mêmes, ils ont toujours participé entièrement à tous les événements qui concernaient leur entourage.

L'abbé Deschênes ainsi que l'abbé Boisjoli offrirent leurs voeux aux jubilaires et rappelèrent les faits et gestes de la vie journalière de ces deux bons vieux paroissiens qui sont toujours si heureux d'accueillir le prêtre dans leur foyer.

Une magnifique gerbe de roses rouges et un cadeau furent offerts par un arrière-petit neveu et nièce, Angèle Robert et Ronald Maillhot. Après le toast la foule chanta: "They're jolly good fellows."

M. et Mme Ouimet désirent remercier l'abbé Boisjoli et l'abbé Deschênes qui ont dit une messe spécialement pour eux, ainsi qu'aux servants de messe, aux chantres et à l'organiste. Un merci spécial à M. Eddie Hébert et son épouse Alice, aux cousins qui sont venus des Etats-Unis, aux neveux d'Alberta, à tous leurs autres parents et amis qui ont contribué à faire de leur 60e anniversaire une journée mémorable.

Nous souhaitons prompt rétablissement aux paroissiens qui ont été hospitalisés dernièrement. A Mme Germaine Ritchot, à l'hôpital de Ste-Anne; à Mme Georges Saurette, M. Adrien Pelland et M. Prosper l'Heureux à l'hôpital de Morris.

Dimanche après-midi le 25 novembre, l'abbé Boisjoli baptisa Marie-Yvonne-Lucille-Jeanne, enfant de M. et Mme Henri Verrier (née Lise Chartier). Les parrain et marraine étaient M. et Mme Jos Chartier, grands-parents de l'enfant.

ste-agathe

Le jeudi soir 29 novembre avait lieu à l'école de Sainte-Agathe l'assemblée générale de la Chambre de Commerce. Un groupe considérable de citoyens s'était rendu pour entendre l'orateur invité, l'honorable René Toupin, ministre de la Santé et du Bien-être, qui avait eu l'amabilité de se rendre à l'assemblée tout en visitant son comté et qui sut fort bien intéresser son auditoire.

M. Daudet, qui est en charge du programme du développement et de l'établissement, donna aussi des renseignements très intéressants sur les possibilités de construction du Manoir de Sainte-Agathe, projet que la Chambre de Commerce a à coeur et que tous désirent voir se réaliser dans un avenir assez rapproché.

Tous ont bien apprécié les distingués orateurs et les remercient bien sincèrement pour leurs précieux renseignements.

Le vendredi, 30 novembre, Mme Rolande Fitch, représentante régionale du projet "Nouveaux Horizons" rendait visite au comité du "Rendez-vous des Pionniers" de Ste-Agathe pour les aider à organiser leur budget et leur donner des renseignements. Elle fut très appréciée de tous.

Le dimanche, 18 novembre, M. le curé Svoboda visitait M. et Mme Edouard Dumesnil pour un souper familial à l'occasion de leur 54e anniversaire de mariage.

Le samedi, 1er décembre avait lieu au Centre Récréatif et Culturel de Ste-Agathe une soirée dansante organisée par le Club des "Big Red Snow Goers". Tous ont bien joui de la musique entraînante des "Melody Mikes". Les organisateurs de cette soirée sont reconnaissants à tous ceux qui les ont encouragés.

MARIAGE

QUARANTIEME ANNIVERSAIRE DE MARIAGE DE M. et MME J. BEAUDRY

Samedi, le 17 novembre 1973, M. et Mme Joseph Beaudry du 85, rue Des Meurons, Saint-Boniface, célébraient leur 40e anniversaire de mariage. La fête débuta par la célébration de l'Eucharistie dans l'église paroissiale du Précieux-Sang à Norwood. Le Révérend Père Joseph Alarie, O.M.I., était le célébrant assisté de M. l'abbé Hervé Dansereau de la paroisse de Holy Cross. Les servants étaient deux petits-fils des jubilaires, Marc Beaudry et Georges Gervais. Suzanne Gervais touchait l'orgue. Joseph, jr, et Linda accompagnaient leurs parents comme garçon et fille d'honneur.

Les différentes parties de la liturgie, spéciale à l'occasion d'un tel jubilé, furent assumées par les enfants de M. et Mme Joseph Beaudry. Mariette Gervais, l'aînée de la famille, fit l'accueil avant la messe. Lorette Ferland lut l'épître. Le sermon de circonstance fut prononcé par Georges, l'aîné des garçons. Le thème de l'homélie portait sur la FIDELITE: Fidélité du couple l'un envers l'autre, fidélité du couple à leur mission d'éduquer leurs enfants chrétiennement, fidélité du couple envers leur communauté paroissiale, fidélité du couple envers Dieu. En terme de dollars et de cents, l'héritage se comportera pas des millions, de conclure Georges. Mais en terme d'héritage chrétien, les enfants de Joseph et Marie-Paule Beaudry ont énormément reçu. La prière des fidèles se fit par les sept garçons: Georges, Jules Robert, Charles, Pierre, Jean, Joseph.

Comme témoignage de fidélité conjugale, si bien évoquée dans l'homélie, les jubilaires échangèrent à nouveau des alliances après avoir renouvelé leur engagement matrimonial.

Immédiatement après la messe, les jubilaires et leurs invités se rendirent au Club des Chevaliers de Colomb, rue Traverse, pour le banquet et la soirée de circonstance. M. Robert Beaudry agissait comme Maître de cérémonies et lut les télégrammes adressés aux élus de la fête. Jules Beaudry porta le toast à ses parents y mêlant un brin d'humour. "De nos jours", dit-il, "sous prétexte d'être plus honnêtes, beaucoup de personnes choisissent de vivre ensemble sans se marier... Nos parents ont choisi d'être peut-être moins honnêtes, de se marier, et de vivre ensemble durant 40 ans!..." Quand on connaît la vie des jubilaires, l'on sait qu'ils n'ont pas pour autant manqué d'honnêteté.

Georges Beaudry se fit l'interprète des nombreux invités pour exprimer à ses parents quelques mots de félicitations et leur souhaiter de nombreuses années de bonheur parmi leurs familles et leurs amis.

La soiree se poursuivit ensuite. On profita de l'occasion de renouer d'anciennes connaissances, de rencontrer la parenté, de trinquer à la santé des jubilaires, de danser aux mélodies du bon vieux temps!...

Bref, ce fut une très belle fête. A Monsieur et Madame Joseph Beaudry, nous réitérons nos meilleurs voeux. Puissent-ils être fidèles au prochain rendez-vous, le jubilé d'or, en 1983.

Programme d'aide pour l'achat d'une maison

(M.G.N.S.) Le Premier Ministre Schreyer a annoncé que le gouvernement du Manitoba vient d'approuver un vaste programme de suppléments à l'aide fédérale déjà offerte pour l'achat d'une maison. Ce programme est destiné aux familles dont le revenu ne leur permettrait pas autrement d'être admissibles à l'assistance fédérale.

Alors que le programme fédéral s'adresse aux familles dont le revenu se situe entre $7,350 et $10,000, le programme provincial complémentaire permettra aux familles qui ont un revenu de $6,000 environ de devenir propriétaires, elles aussi.

De plus, le programme provincial prévoit une indemnité spéciale pour alléger le coût plus élevé de l'habitation dans le Nord de la province. Le programme du gouvernement du Manitoba prévoit: des subventions proportionnelles au revenu et allant jusqu'à $300 par année aux familles éligibles; une subvention initiale et non-renouvelable de $300 à ceux qui sont propriétaires pour la première fois et qui satisfont aux conditions du programme fédéral ou provincial. Cette somme aidera à payer les frais légaux, les ajustements de taxe, le coût du déménagement, etc... une indemnité supplémentaire portant à $500 la subvention non-renouvelable dans les régions du Nord et un ajustement portant à $500 également la subvention annuelle maximum de la province dans ces mêmes régions.

M. Schreyer a précisé que l'administration du programme provincial sera partagée entre la Société d'Habitation du Manitoba et la Société centrale d'hypothèques et de logement du gouvernement fédéral. L'organisme fédéral appliquera directement les subventions provinciales disponibles aux demandes soumises par les futurs propriétaires, tandis que le gouvernement provincial accordera des subventions à ceux qui achètent leur première maison par l'entremise du programme d'aide pour l'acquisition d'une maison, programme conçu récemment à la suite d'amendements à la Loi nationale sur l'habitation.

Selon ce nouveau programme fédéral, la Société centrale d'hypothèques et de logement est autorisée à réduire son taux d'intérêt de 9,5% à 8% au minimum, diminution qui équivaut par exemple à une économie annuelle de $228 sur une maison de $18,500. Cette société accordera en plus, une subvention maximum de $300 par année aux familles qui en ont besoin, portant ainsi à $528 annuellement la somme de l'aide fédérale. Si l'on ajoute la subvention additionnelle de $300 offerte par le gouvernement provincial, la suvention globale aux familles admissibles, totalise $828 par année.

Le principe de base de ce programme d'aide, c'est qu'aucune famille ne devrait être appelée à débourser plus de 25% de son revenu annuel pour l'achat d'une maison. "Bien des gens qui rêvaient de posséder un jour une maison, de dire M. Schreyer, en ont été empêchés récemment par la hausse regrettable du coût du terrain, de la construction et de l'intérêt. Je suis confiant que ce nouveau programme allégera sensiblement ce fardeau."

M. Schreyer a, par la suite, donné quelques exemples de l'application du programme: Une famille de 5 enfants, dont les deux parents travaillent et dont le revenu annuel brut est de $8,600, a, une fois l'ajustement fait, un revenu de $6,100 (soit déduction de $1,000 pour le salaire de l'épouse et de $300 pour chaque enfant). Cette famille aurait droit à une assistance financière fédérale de $528 et, de plus, à une aide provinciale de $272, portant ainsi la subvention annuelle totale à $800, ou encore à $66.70 par mois. Si par exemple, cette même famille achetait une maison évaluée à $20,000, en obtenant de la S.C.H.L. un prêt allant jusqu'à 95% de la valeur de la maison et à un taux d'intérêt de 9.5% elle aurait à verser mensuellement $190 pour couvrir le principal, les intérêts et les taxes. Toutefois, grâce aux deux programmes combinés, ces versements seraient ramenés à $123.30. Il est à noter que si ce n'était de la subvention provinciale continue, cette famille n'aurait pas été admissible au programme fédéral.

Une autre famille de deux enfants et avec un revenu annuel de $10,000, qui déciderait d'acheter une maison de $18,500, serait éligible à une subvention fédérale de $294 par année, ou $24.50 par mois. Et bien que cette même famille ne pourrait réclamer la subvention provinciale continue, elle aurait droit à la subvention initiale non renouvelable de $300.

Pour ce qui est du barême spécial fixé pour le Nord de la province, le Premier ministre a précisé qu'il tenait en ligne de compte le coût plus élevé de la construction dans ces régions. Par exemple, une maison qui est évaluée à $18,500 dans la région de Winnipeg, peut en coûter jusqu'à $22,000 dans le Nord. Ce qui veut dire qu'on peut acheter cette maison à Winnipeg si l'on a un revenu ajusté de $6,000 et que l'on détient la subvention mensuelle maximum de $69, alors que cette même maison exige un revenu ajusté de $7,600 dans le Nord. La subvention additionnelle de la province, soit $200 par année ou $16.70 par mois., permettrait donc également à des familles qui habitent au Nord et ont un revenu ajusté de $6,720, d'acheter une maison valant $22,000.

propos de saison..

Quelques idées épicées pour le temps des Fêtes

1- Faire cuire du riz dans du jus d'orange plutôt que dans de l'eau. Y ajouter une pincée de gingembre.

2- Laisser tremper des feuilles de menthe dans du jus d'orange auquel vous aurez ajouté un peu de sucre et une pincée de cayenne et de muscade. En badigeonner un jambon pendant les 15 dernières minutes de cuisson.

3- Avant Noel, amusez-vous à préparer des pommes d'ambre. Utiliser des oranges fermes. Les piquer de clous de girofle bien rapprochés les uns des autres (percer les trous à l'avance à l'aide d'une brochette). Puis rouler l'orange garnie de clous dans un mélange de racine d'iris (en vente dans une pharmacie) et de cannelle en poudre. Envelopper chacune de papier ciré ou de tissus épais et laisser reposer environ une semaine.

4- Incorporer quelques graines de pavot à une détrempe de gaufres et servir ces gaufres avec du beurre et du sucre à la cannelle (mélanger 1 c. à thé de cannelle et 1-4 tasse de cassonade).

5- Rehausser la saveur des légumes en ajoutant une petite cuillerée de marjolaine, de persil en flocons, d'estragon ou de basilic à leur eau de cuisson - surtout pour les légumes verts. Essayez des graines de carvi avec des carottes et du chou; du basilic avec des pommes de terre et des graines d'aneth avec du céleri braisé.

6- Utiliser le mélange d'épices à marinades pour rehausser subtilement des fruits en conserves. Laisser mijoter pendant 5 minutes le jus d'une boite de cerises, d'ananas, de pêches, de poires ou de prunes avec 1 c. à table du mélange d'épices à marinades attaché dans un petit sac d'étamine. Retirer les épices et remettre les fruits dans le jus. Servir garni de crème glacée.

7- Il est souvent avantageux d'acheter une grosse dinde, car les restes vous permettront de préparer de délicieux mets quelques jours plus tard. Après le repas de dinde, désosser (celle-ci des mets fort appétissants tels un chili à la dinde dindé à la reine, chop suey à la dinde, ou mariner les morceaux de dinde décongelée dans une sauce à salade au cari et servir en salade avec des morceaux d'ananas.

8- Sauce à salade - 1 chopine de crème sure commerciale mélangée à 3 c. à table de concentré de jus d'oranges congelé, décongelé, une pincée de muscade et de gingembre et 1 c. à thé de graines de sésame grillées. Réfrigérer. Delicieuse trempette pour des sections de fruits frais ou en conserves.

9- Poulet au four - prévoir 1-2 à 3-4 de livre de morceaux de poulet par portion. Les disposer dans un plat à four peu profond. Les saupoudrer de gingembre moulu, un peu d'ail en poudre ou du poivre assaisonné et de sauce soya. Retourner les morceaux de poulet pour les enduire parfaitement. Laisser reposer dans un endroit frais pendant 1-2 heure. Faire cuire, la peau en dessous, dans un four modéré à 350 degrés pendant 3-4 heure. Retourner les morceaux, les enduire du jus de cuisson et laisser cuire à découvert jusqu'à ce que le poulet soit croustillant, tendre et bruni - un autre 15 minutes environ.

10- Salade de poires aux graines de sésame qu'on a fait des pointes de poires fraiches sur un nid de diverses laitues. Parsemer de graines de sésame grillées. Servir avec une simple vinaigrette.

11- Incorporer à une purée de pommes de terre un peu de crème sure, de sel, de poivre au citron et un soupçon de poudre de cari. Déposer la purée dans une cocotte graissée. Garnir de graines de sésame qu'on a fait dorer légèrement dans du beurre. Faire chauffer dans un four modéré.

LE FOETUS QUI FUME PAR SA MÈRE COMPTE 30 P. CENT PLUS DE RISQUES DE NAÎTRE MORT-NÉ

Un foetus qui fume par sa mère compte 30% plus de risques de naître mort-né. S'il survit, ses chances de subsister au-delà de la période périnatale sont diminuées de 26%. Les femmes en âge de procréer (21-24 et 25-29 ans) qui fument, soit 40%, aident peut-être à résoudre le problème de surpopulation, mais elles contribuent, par contre, à accroître le nombre d'enfants infirmes parmi ceux qui survivent.

Des études effectuées sur des animaux ont démontré que les dommages aux foetus semblent être dus à l'oxyde de carbone, à la nicotine et aux substances appelées nitrosamines, qui favorisent le développement du cancer. Non seulement le sang de la mère contient-il un taux plus élevé de carboxyhémoglobine, mais les tissus de l'enfant se trouvent privés davantage d'oxygène avec chaque nouvelle cigarette et le risque de mort du foetus ou de l'enfant augmente dans la même proportion. Les problèmes continuent après la naissance. On a même décelé la présence de nicotine dans le lait de la mère et on a observé que la diarrhée et l'irritabilité disparaissent dès qu- la mère cessait de fumer.

Les rapports de dommages permanents au foetus, tels que risques plus élevés d'épilepsie, convulsions, arriération mentale, ne sont malheureusement pas suffisamment connus. La prévention est cependant possible si la mère cesse de fumer à partir du quatrième mois de grossesse. Contrairement aux dangers pour le foetus tel que rubéole, le tabac est également très dommageable au moment de la formation du système nerveux central, c'est-à-dire durant les derniers six mois de la grossesse. Le risque augmente avec le nombre de cigarettes fumées et les problèmes persistent après la naissance.

L'EFFET CHEZ LES ENFANTS

Les parents qui fument sont plus susceptibles que les autres de voir leurs enfants contracter cette habitude; ces derniers sont d'ailleurs susceptibles d'être plus souvent malades que les enfants de parents non fumeurs. Une étude a démontré que la différence entre les deux groupes se manifeste surtout dans la catégorie des maladies des voies respiratoires.

L'effet le plus néfaste de l'usage du tabac, par les parents est d'encourager les enfants à fumer en bas âge. Les jeunes d'aujourd'hui sont plus nombreux que les ex-fumeurs féminins dans une proportion de deux contre un) et enfin parce que ce sont les femmes qui portent les enfants.

sont vraiment exposés. En effet, une étude effectuée récemment auprès d'étudiants de Montréal révèle qu'environ le tiers des élèves de huitième année sont des fumeurs habituels.

La croyance populaire voulant que les femmes souffrent moins que les hommes des dommages de la cigarette ne tient pas. Il y a 20 ans, 12 fois plus d'hommes que de femmes de 51 ans mourraient de crises cardiaques, mais entre 1967 et 1971, le fossé s'est rétréci à cause de l'augmentation du nombre de femmes qui fument; les autres facteurs de risque n'ont pas augmenté durant cette période.

Bien que la proportion des fumeurs tende généralement à décroître, ceux qui continuent de fumer semblent faire une plus grande consommation de tabac. Entre 1965 et 1970, la proportion des adolescentes qui fument a augmenté de 6,2%. Cette situation est d'autant plus sérieuse que les femmes ont plus de difficulté que les hommes à se défaire de l'habitude, que leur taux de rechute est aussi plus élevé, (les ex-fumeurs masculins

Guignolée dans les rues de Saint-Boniface, le 12 décembre

MINISTÈRE des TRANSPORTS CANADA

SOUMISSIONS

SOUMISSIONS SCELLÉES, transmises au Ministère des Transports et marquées "Soumission pour piles de fondation et poutres seront reçues jusqu'à 15 heures, heure en vigueur à Winnipeg pour : La construction des piles de fondation et poutres de grade pour le garage de maintien à l'aéroport de St. Andrews, St. Andrews, Manitoba.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements peuvent être obtenus au bureau de l'Officier Régional des Approvisionnements, Ministère des Transports sis au 309-391, rue York, Winnipeg, Manitoba, R3C 0P6, contre un dépôt d'un chèque visé au montant de vingt-cinq dollars ($25.00) à l'ordre du Receveur Général du Canada. Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

D. A. Lane
Administrateur,
Région Centrale
Administration des Transports Aériens du Canada

LA S.F.M. VOUS INFORME

COURS DE STÉNOGRAPHIE - MÉTHODE FRANÇAISE

Les secrétaires qui sont intéressées à apprendre la sténographie française peuvent profiter de cours qui traitent de la méthode moderne accélérée.

Ces cours peuvent être donnés après les heures de travail. Leur coût est de $3.00 par session d'une heure et demie.

Pour plus de renseignements, appelez le 233-4915.

ANNIVERSAIRES

M. Adrien Bourrier, baie Mohawk, St-Boniface	du 8 décembre
Soeur Louise Courcelles, rue Aulneau, St-Boniface	du 8 décembre
M. Claude Dupuis, rue Convent, St-Norbert	du 8 décembre
M. Paul Marion, Place Gaboury, St-Boniface	du 8 décembre
M. Joseph Prescott, Saint-Lazare	du 8 décembre
M. André LaRochelle, John Bruce Road, St-Vital	du 10 décembre
Dr Joseph Boucher, Sainte-Anne	du 11 décembre

PS

PAR CLAUDE DORGE

Il y a quelque temps, j'ai reçu chez moi un paquet de feuilles de parchemin, un manuscrit, sur lequel était écrite une histoire en langage étrange que j'ai depuis traduite et que je vous présente.

Il était une fois dans un pays lointain, un couple charmant, les Gouvernème: Monsieur Fed, de son prénom, aimait bien madame, ce qui ne veut pas dire qu'il n'y avait pas de moments difficiles dans leur foyer. Comme tout ménage, celui-ci avait ses bons et ses mauvais moments. "Prov, disait M. Gouvernème — car, "Prov" était le prénom de sa femme — on est marié et il faut tout faire pour qu'ensemble, on soit heureux."

Et ce qu'ils n'ont pas fait! Ils s'intéressaient et s'impliquaient tous les deux dans tous les aspects de la vie. La maison, le travail, l'auto, les loisirs, tout.

Les Gouverneme étaient admirés par leurs concitoyens, car ils etaient énergiques et, plus souvent qu'autrement, intelligents.

Fed et Prov avaient une famille. Les enfants s'appelaient: Cee Emme, Laissant Non, Laisin Trepide, Mailomane I, Diverco Mitay et Annie Massion.

Mais quelle joie dans la ville quand Prov annonça à Fed qu'elle était enceinte! L'excitation initiale se transforma graduellement en preparation sobre. On préparait la naissance d'un enfant qui, on le savait d'avance, serait charmant, beau et intelligent — comme ses parents.

La premiere decision que prit "Papa Fed" (comme on l'appelait maintenant) fut de construire une nouvelle maison. "Oui, dit-il, il y a assez longtemps qu'on se satisfait de cette maison-ci. Elle est encore adequate, mais pourquoi ne pas donner une nouvelle maison à notre prochain enfant. Et d'ailleurs nos plus vieux méritent, eux aussi, un nouveau chez-nous."

Pour être certain que tout serait en règle, on fit venir des experts. Les architectes — les meilleurs du pays — se mirent à l'oeuvre. On fit des études, on fit des recherches. On demanda à Fed, à Prov et aux enfants comment ils voulaient leur nouvelle maison.

Bientôt on présenta les premiers plans. On les étudia de très près et on y fit des changements. Fed voulait une étude plus grande, Prov remarqua que la chambre du petit était trop petite et les enfants demandaient plus d'espace ou une nouvelle location pour leur chambre. Les architectes se remirent au travail immediatement et promirent que leurs plans revisés seraient parfaits.

Pendant ce temps, Papa et Maman avaient une tâche sérieuse: celle de trouver les fonds pour la construction et l'ameublement de la nouvelle maison. Ils réussirent, bien sûr, mais ils n'ont pas réussi à trouver le plein montant. Heureusement que les architectes surent bien refaire les choses. Ils s'organisèrent pour que la construction coûte moins cher sans diminuer la beauté de la maison. Ceci était très important car "ce qui compte, déclarait Maman Prov c'est que notre petit ait un beau chez-lui".

Un jour Papa Fed réunit les citoyens de leur petite ville. Il bombait de fierté. "D'abord, dit-il aux gens, je vous annonce que la construction de notre nouvelle maison est terminée." Les gens applaudirent avec beaucoup d'énergie. "Aussi, et ses yeux se remplirent d'eau, ma femme, Prov Gouvernème vient de donner naissance à un garçon."

La foule était folle de joie. Un beau petit garçon! Il n'était peut-être pas aussi fort et en aussi bonne santé qu'on pourrait l'espérer, mais avec beaucoup de soin, d'amour et une nouvelle maison, un jour il serait un homme dont ses parents pourraient être fiers.

Quelques jours après la naissance de Tycul, on se prépara à déménager dans la nouvelle maison.

(Note du traducteur: Je m'arrête un moment pour commenter sur le nom du nouveau ne. "Tycul" n'etait probablement pas le vrai nom du fils, mais comme cette histoire fut passée de façon orale de générations en générations avant de la mettre en écrit, on perdit, aux cours des années, le vrai nom. Tout ce qui nous en reste aujourd'hui est le nom "Tycul" qui n'est pas Du Tout Gentil. Rappelons-nous, cependant, que dans la langue etrangere de ce pays, ce nom pouvait signifier autre chose. Des recherches dans les manuscrits précieux — qu'on a retrouvés par hasard en démolisant une vieille bâtisse; un couvent, je crois — révèle qu'il y a possibilité que le nom était plus long. Après le "l" on aperçoit un "t" et un "u", mais les âges ont effacé les trois dernières lettres. Tant que d'autres études sérieuses se feront sur cette histoire passionnante, nous n'en saurons rien.)

M. Gouverneme se rendit à la nouvelle maison avec joie et excitation. Apres tous ces mois de travail, enfin, la maison était une réalite.

Comme il ouvrait la premiere boîte dans le salon, il entendit une voiture. Il vit par la fenêtre que c'était une immense et luxeuse voiture noire. La porte s'ouvrit et un homme descendit de l'auto et frappa à la porte.

M. Fed repondit. C'etait son oncle Esse Ephème.

M. Epheme à cause de son temperament assez particulier, s'etait aliéné de la moitié de la famille. Fed, lui, tout en essayant d'être objectif, s'etait ferme les yeux à bien des choses plutôt que de perdre l'amitié de son oncle.

"Salut, filston, dit M. Ephème en entrant. C'est tres bien chez toi. Ça va être le fun de rester ici..."

Fed croyait ne pas avoir entendu correctement. "Pardon, demanda-t-il."

"Je vais m'y plaire. Je vais aimé rester ici."

Fed resta bouche bée. Prenant son courage à deux mains, il retrouva sa voix.

"Mais, oncle Esse, il..."

"Ben, non, filston, tout est decide. Je m'y installe la semaine prochaine."

M. Esse Ephème partit.

Ce fut triste de voir M. Gouverneme annoncer cette nouvelle à la petite mere.

"Mais, où va-t-on le placer? demanda Mme Gouvernème. Il n'entrera pas seul. Il y aura

SUITE PAGE 13

Mistère de Noël

La Cercle Molière et la Chorale des Intrépides ont le plaisir d'annoncer la reprise, cette année, du MISTERE DE NOEL, qui sera présenté du 12 au 15 décembre, à 20h30, à la Cathédrale de Saint-Boniface.

Cette pièce médiévale a été présentée par le Cercle Molière et la Chorale des Intrépides pour la première fois l'an dernier, à la Cathédrale de Saint-Boniface également, et le spectacle a reçu la faveur de la critique comme celle du public. "L'ensemble de la production est un plaisir pour les yeux et pour les oreilles..." (The Winnipeg Free Press, le 18 decembre 1972). "... l'interprétation est excellente; c'est le Cercle Molière, c'est de la qualité" (La Liberté, le 20 décembre 1972). "La pièce doit son succès à la qualité de l'ensemble de la production, sa coordination harmonieuse et son atmosphère de piété discrète, appuyée par les costumes, le décor et la mise en scène." (Le Courier, le 3 janvier 1973). Le public a exprimé son appui et sa satisfaction par sa présence d'abord, puis par ses chaleureux applaudissements, ainsi que par un abondant courrier à la direction de "La Liberté" et de nombreux appels à l'émission "Radio-Sonde", la tribune libre de CKSB.

C'est dans l'espoir d'instituer la tradition de la représentation annuelle du MISTERE DE NOEL que le Cercle Molière presente à



nouveau ce spectacle, cette année. La production sera essentiellement identique à celle de l'an dernier, bien que quelques modifications, d'ordre mineur, aient été apportées. La Chorale des Intrépides apportera, cette année encore, sa contribution au spectacle. Bien que le texte original du MISTERE soit ecrit en vieux français, il a été adapte en 1900, alors qu'on lui ajoutait la partition musicale de Raynaldo Hahn. La musique varie beaucoup: d'une légèreté joyeuse (le chant des bergers) à une émouvante solennité (l'adoration); mais à tout moment du MISTERE, l'atmosphère est admirablement bien rendue par la Chorale des Intrépides, que dirige Marcien Ferland. Un orchestre de quelques instruments accompagnera la chorale, cette année encore.

L'ensemble de la production est sous la direction de Roland Mahé, le directeur artistique du Cercle Molière. Monsieur Mahé a conçu et dirigé la production de l'an dernier également. "Nous voulons reproduire, cette année encore, la même atmosphère de piété que l'an dernier, presque celle d'un service religieux", explique-t-il. C'est la grande simplicité de la production qui a conquis les foules, l'an dernier. Mais la représentation à la Cathédrale de Saint-Boniface comporte pourtant des moments spectaculaires. Au tout debut, par exemple, le temple est plongé dans l'obscurité jusqu'à ce que les membres du choeur fassent leur entrée, chacun tenant à la main un cierge allumé et chantant "Hodie". Spectaculaire aussi, le mur du sanctuaire quand il est baigné de la lumière bleue de la nuit avec projection d'etoiles. Mais les personnages — Joseph, Marie, Elizabeth et les bergers — sont tous imprégnés d'une touchante simplicité. Nous avons modifié, cette année, la scène finale, celle de l'adoration. Les Rois Mages feront leur entrée dans l'église alors que le choeur chante "O fils de majesté divine". Les costumes étant inspirés de gravures d'époque, les rois mages seront, bien entendu, des seigneurs médievaux. Comme l'an dernier, tous les costumes sont blancs, bien que ceux des rois mages soient plus élaborés, indiquant leur rang dans la société d'alors.

La distribution du MISTERE DE NOEL est sensiblement la même que l'an dernier. Le rôle de Marie sera tenu par Irène Mahé, celui d'Elizabeth, par Jacqueline Hogarth, et celui de Joseph par Jean-Louis Hebert, alors que Yves Fortier, Gilles Fréchette, Roger Auger et Michel Dandenault seront les bergers.

Les billets pour le MISTERE DE NOEL, présenté à la Cathédrale de Saint-Boniface, du 12 au 15 décembre, à 20h30, sont en vente au Centre culturel de Saint-Boniface (233-4951).

CORRECTION

Nous regrettons qu'une erreur se soit glissée dans l'annonce de "Sound Lovers" parue dans le numéro de la semaine dernière. On aurait dû lire: "Vente Anniversaire jusqu'au 15 décembre" et non "jusqu'au 1er décembre". Toutes nos excuses à Sound Lovers.

Ne manquez pas de bien regarder la dernière page du numéro de cette semaine.





spectacles et arts

Accoucher les esprits

L'article suivant peut servir d'introduction à qui n'a pas encore visité l'exposition du livre de jeunesse français, dans la galerie du Planétarium au Musée de l'Homme et de la Nature, qui durera jusqu'au 22 decembre

En France, le livre de jeunesse est d'invention relativement récente, pour deux raisons assez simples: tout d'abord la jeunesse a été longtemps méconnue sinon méprisée; et surtout, beaucoup plus récemment, les éditeurs ont compris qu'il y avait là un nouveau marché doué d'un pouvoir d'achat croissant, qui méritait une attention spéciale.

La reconnaissance de la jeunesse est un phénomène nouveau que l'on peut dater du début du 19e siècle et rattacher à la lente montée de la bourgeoisie industrielle et commerciale et à son triomphe au lendemain de la Révolution française.

Le statut de la jeunesse s'est renouvelé de fond en comble depuis cette époque, et les quelques chiffres suivants temoignent de sa sacralisation: en 1811, 80 titres furent déposés qui s'adressaient à la jeunesse; il y en eut 235 en 1835, 270 en 1872, 525 en 1900, pour aboutir au chiffre de 2,282 titres publiés en 1970.

Comme ce tableau le démontre, les livres spécifiquement destinés à la jeunesse constituent un monde assez gigantesque, puisqu'aussi bien avec 2,282 titres ils représentent 10% de tous les titres deposés en une année, et avec 41,000,000 d'exemplaires, 18% de la production totale française.

LE LIVRE DE JEUNESSE EN FRANCE
DANS L'ENSEMBLE DE L'EDITION

	1960	1965	1969	1970
TITRES PUBLIES				
TOUS DOMAINES	11,440	14,138	19,834	21,871
JEUNESSE	1,496	1,448	2,883	2,282
EXEMPLAIRES PUBLIES				
TOUS DOMAINES	167,122 000	227,246,000	253,403,000	322,488,525
JEUNESSE	34,470,000	31,735 000	45,277,000	40,632,376
NOMBRE MOYEN D'EXEMPLAIRES PAR TITRE				
MOYENNE GENERALE	14,609	16,123	12,724	14,950
JEUNESSE	23,057	21,916	17,529	17,800

(Source: Syndicat National des éditeurs français)

Au 19e siècle, les livres pour la jeunesse coûtaient fort cher et n'étaient accessibles qu'à la classe riche. De nos jours, la production de masse et l'amelioration des procédés de reproduction photographique ont démocratisé ce genre de littérature, dont le contenu a également changé.

Au siècle passé, elle avait pour but de prêcher la morale, le respect des traditions, d'exalter le patriotisme et les guerres de colonisation. L'Eglise catholique et le pouvoir politique exerçaient un rigoureux contrôle idéologique sur les livres de jeunesse. C'est ainsi que la "bibliothèque bleue" vendue par démarchage dans les campagnes, fut interdite après l'insurrection de 1838: Ses héros, bandits-justiciers legendaires comme Mandrin, étaient jugés subversifs.

Certains auteurs ont suivi d'ailleurs un itinéraire bizarre. Les romans roses de la Comtesse de Ségur, à l'époque écrits pour les enfants, sont aujourd'hui classés dans la littérature érotique: leur "innocence" n'a pas résisté à un second examen et les psychanalystes en ont démontré le sadomasochisme. Par contre Jules Verne qui écrivait pour les adultes n'intéresse plus aujourd'hui que les enfants ou les savants universitaires.

De nos jours, le but proclamé de la littérature destinée à la jeunesse est de former la sensibilité, de développer l'intelligence, de faire naître le jugement esthétique, en somme "d'accoucher les esprits" dans la diversité. Qui saura les vocations et les talents qu'auront fait naître un beau texte, quelques belles images?

C'est dans cette litterature que la jeunesse puise les mythes dont elle a besoin et qui, inconsciemment, fondent sa vie. Que ne doivent nos fantasmes au Capitaine Némo, à Robinson Crusoé, à Tarzan et à Tintin? Les psychologues sont d'accord pour y voir l'une des clefs de notre personnalite, et Jean-Paul Sartre evoquant dans son autobiographie "Les mots" les livres de sa jeunesse, écrit: "Griseldis pas morte; Pardaillon m'habite encore; et Strogoff".

L'exposition en cours, on peut l'espérer, montre bien la qualité des publications pour les jeunes en France, en 1973.

C.A. C. et J. D.

$61,000 à quatre groupes du Manitoba

ACTION SOCIO-CULTURELLE

$2,000 en deux versements à ce Club dont les membres sont de jeunes francophones venus de tous les coins du Manitoba pour faire leurs études à Saint-Boniface. Le club espère développer le potentiel artistique et le sens du service communautaire chez ces jeunes Franco-manitobains grâce à un programme de films, d'ateliers d'art dramatique et de soirées musicales et autres.

[illegible] PROVINCIAL [illegible] JEUNESSE

4 groupes du Manitoba ont reçu $61,000 en subventions [illegible]itre de l'action socio[illegible]elle. Les subventions [illegible]cordees [illegible] À favoriser l'activité des minorites culturelles francophones à l'extérieur du Québec.

COMITE "OPERATION CINE-OUEST"

$17,000 en quatre versements pour permettre à ce groupe d'engager du personnel à plein temps qui doit se charger de projets expérimentaux pendant une période initiale d'un an. Ce groupe a été formé afin de développer l'expression culturelle et la creativite des francophones grâce à l'utilisation des nouveaux procédés audio-visuels de communication.

[illegible]

$22,000 en trois versements à ce groupe composé de jeunes venus de diverses régions du Manitoba. Pour 1973-1974, le groupe espère réaliser un programme de colloques de jeunes dans 17 villes, la création de centres de la jeunesse au niveau local, ainsi qu'une conférence provinciale.

LE CERCLE MOLIERE INC., SAINT-BONIFACE

$20,000 en trois versements à ce groupe qui, l'an dernier, a monté trois importantes productions, une pièce pour enfants et une pièce de Noel, qui a [illegible] des cours de theâtre et a organisé un festival du théâtre de la jeunesse, avec la participation de 218 jeu[illegible]

P.S. SUITE DE LA P. 11

ses meubles, ses servants et son travail. Oui! même son travail: les filieres, les telephones, l'argent . Ce n'est pas une atmosphere pour elever notre fils et notre famille..."

"Notre maison est grande, reprit Fed. On pourra l'installer dans un coin."

"Il n'en est pas question, lui répondit Prov. On a construit cette maison pour nos enfants et il n'aura même pas assez de place pour nous."

Le foyer des Gouverneme etait bouleverse. On s'interrogeait, on discutait, on ne dormait pas de la nuit.

"Je n'ai qu'une ressource, dit finalement Fed. Je vais m'adresser à la cour du grand génie, M. Admine I. Strateur. Il pourra surement m'aider."

Mais cet espoir fut court. M Strateur lui répondit qu'on ne devait meme pas poser de questions. C'était decidé, l'oncle Esse Ephème entrait dans la nouvelle maison et c'etait tout.

"Mais cette maison appartient à ma famille, plaida M Gouvernème Il n'y a pas assez de place pour nous."

"Assez! interrompit M. Strateur. Trouvez-en de la place."

"Où? questionna pauvre Fed."

Donnez-lui la chambre de "Tycul".

"Impossible".

"Alors, continua M. Strateur, donnez-lui le salon ou la salle de jeux..."

Fed Gouvernème vit qu'il etait inutile de continuer. Il se retira.

On en parla beaucoup dans la ville. Certains disaient que c'etait un scandale que de faire entrer un oncle chez un couple avec une famille et un nouvel enfant si delicat. Ce bebe, apres tout, necessitait tout l'amour, l'attention et l'espace qu'il avait de besoin s'il etait pour survivre. Et si on laisse entrer l'oncle Esse Ephème, d'autres dirent, pourquoi pas tant d'autres? Pourquoi pas le cousin russe, M. Kaissepop. Lui en a fait beaucoup pour la ville. Ou encore, le troisieme cousin de Mme Gouvernème, M. Ledi O. Seize. Il a beaucoup fait pour le bien de la communaute, lui. Que dire, encore, de la vieille tante, Mlle Gare qui avait ouvert sa cuisine aux pauvres. Bien sûr, elle en tirait un profit et elle est ainsi recompensée de ses bonnes oeuvres, mais on lui doit reconnaissance pour avoir rendu celebre la petite ville par ses mets delicieux. Visitez son bureau. Il est tout petit. Elle merite un espace plus grand, chez les Gouverneme...

Et ça continuait. On en disait encore beaucoup plus.

Donc, la coutume dans ce pays etait qu'a chaque automne, on organisait des soirées où la population etait invitee à venir s'amuser ("Ra Lies" ou "Coiray de Phonne" qu'on les nommait). A cette soiree, il n'avait qu'un sujet de conversation. En passant d'une table à l'autre, on se rendait vite compte qu'on ne discutait que du sort des Gouvernème.

Soudain, on entendit un coup de tonnerre assourdissant. Les gens furent pris de surprise, car on était en automne. Un silence se fit dans la salle. La surprise se metamorphosa en peur quand le plancher, ebranlé d'un tremblement de terre, se mit à osciller. Le silence se remplit de cris de panique quand la salle fut jetee dans une noirceur épaisse.

Un bruit étrange se fit entendre — un bourdonnement, qui augmentait de volume.

D'un coup le plafond se fendit en deux et dans le ciel noir apparut une lueur qui s'intensifia jusqu'à ce qu'elle soit aveuglante. Tranquillement cette lueur disparue et les gens de la féte virent à sa place un jeune enfant, vétu tout en blanc.

La foule, incredule, grelottant de peur, se jeta a ses genoux.

L'enfant leva la main lentement, et doucement se mit a parler.

Il parla. "Je suis le dieu Evi Dant, fils de la déesse Véri Tay. Ecoutez-moi. Pauvres mortels! Pauvres perdus que vous êtes! Je vous dis ceci. Attention aux faux prophetes! Gare aux loups qui vous devorent sans que vous le sachiez! Ne discutez pas de ou placer l'oncle Esse Epheme, mais plutôt si oui ou non il a le droit d'entrer dans cette maison "

Il disparut.

La foule se mit a chuchotter, ensuite a...

(Note du traducteur: Malheureusement, c'est ici que se termine le manuscrit Le denouement de l'histoire est sans doute sur les feuilles suivantes, qui n'ont pas ete retrouvees D'apres l'explication du Dr Persapantouf, expert en ces matieres, les feuilles furent detruites lors de l'inondation de 1950)

La Guignolée au Collège

L'Association des Universitaires du Collège de Saint-Boniface en collaboration avec l'Association des Etudiants du Collège de Saint-Boniface ont décidé d'organiser la Guignolée annuelle pour le soir du 17 décembre. Cette année, cet effort se fera au nom de Développement et Paix pour les aider dans leur travail à soulager les souffrances des habitants du Sahel. Cette Guignolée se fera dans la même ligne que l'activité de la paroisse de la Cathédrale pendant l'Avent.

Le Sahel, une région qui se trouve au sud du Sahara, connaît une sécheresse depuis cinq ans. A cause de cela, une moitié du bétail est déjà mort et les cultures alimentaires sont anéanties. Environ 13 millions d'Africains risquent de périr de faim; ils errent un peu partout et plusieurs milliers sont dejà morts. C'est une situation très grave et ces pays suscitent une aide immédiate.

Ainsi, les étudiants du Collège ont pensé faire leur part, avec la coopération des gens de Saint-Boniface, pour répondre à cet appel. Comme d'habitude, il s'agira de groupes d'étudiants qui iront de maisons en maisons en entonnant des chants de Noël et en demandant des dons aux gens. Cette année, seulement argent et nourriture seront acceptés. Comme dit auparavant, l'argent ira à Développement et Paix. La nourriture, par contre, sera donnée au Service Social de la Cathédrale de Saint-Boniface. Il est demandé aux gens de ne pas donner de vêtements car il est très difficile d'en disposer, vu qu'en général, les organisations charitables n'en veulent pas.

Dans les années passées, les gens de Saint-Boniface ont été très généreux et il est à espérer qu'il en sera de même cette annee. Si quelqu'un desire donner et que les étudiants ne parviennent pas à le rejoindre, il peut envoyer son don au Collège en l'adressant à l'A.U.C.S.B. Les étudiants désirent remercier d'avance les gens de Saint-Boniface pour leur générosité.

Albert Le Gatt

Guignolée dans les rues de Saint-Boniface le soir du 12 décembre

Journée d'accueil au Centre

Il y a déjà deux mois que les Ateliers de musique de Mélo-Mani vont bon train. Afin de permettre aux parents des eleves qui sont inscrits aux cours ainsi qu'aux amis de ceux-ci de voir ce qui se passe aux "Ateliers" il y aura une journée d'accueil le samedi 15 décembre, de 13h à 16h au Centre culturel de Saint-Boniface, coin Des Meurons et Cathédrale.

FILMS à la TÉLÉ

SAMEDI 8 DECEMBRE
20h00 – CINEMA. "L'Acte du coeur". Drame écrit et réalisé par Paul Almond, avec Geneviève Bujold, Donald Sutherland et Monique Leyrac. Venue de la Côte Nord pour travailler à Montréal, une jeune femme habite chez une riche veuve. Elle fait la connaissance d'un moine qui prépare un concert oecuménique. Elle lui confie ses aspirations mystiques. L'amour naît entre eux. (Cdn '70)

DIMANCHE 9 DECEMBRE
23h30 – CINE-CLUB. "Les Soleils de l'Île de Pâques". Science-fiction réalisé par Pierre Kast, avec Norma Bengel, Françoise Brion, Alexandra Stewart et Jacques Charrier. Etrange aventure dans le temps et dans l'espace, de six personnes de pays différents qui répondent à une mystérieuse invitation. (Fr.-chilien '71)

LUNDI 10 DECEMBRE
24h00 – CINEMA. "Copie conforme". Comédie policière réalisée par Jean Dréville, avec Louis Jouvet et Suzy Declair. Un voleur voit en son sosie la possibilité de monter des coups intéressants. Le sosie, homme simple et naïf, se laisse engager comme alibi par l'escroc. Il devient ainsi le complice de vols spectaculaires. (Fr. '47)

MARDI 11 DECEMBRE
24h00 – CINEMA. "L'Evadé du bagne". Mélodrame réalisé par Ricardo Freda, avec Gino Cervi, Valentina Cortese et Giovanni Heinrich, d'après "Les Misérables" de Victor Hugo. Après 18 ans de travaux forcés, Jean Valjean est remis en liberté. Pour la première fois il rencontre la bonté en la personne d'un vieil évêque. Pour lui commence une vie nouvelle et honnête qui lui vaudra l'estime des habitants de Montreuil au point qu'ils l'éliront maire. Il sauve de la déchéance une pauvre fille-mère, s'occupe de son enfant et plus tard fait le bonheur de celle-ci au prix de sa vie. (It. '47)

MERCREDI 12 DECEMBRE
24h00 – CINEMA. "Le Retour du docteur Mabuse". Drame policier réalisé par Harald Reinl, avec Gert Froebe, Lex Barker et Daliah Lavi. Un commissaire croit reconnaître dans une suite de crimes la marque du docteur Mabuse, censément mort. L'enquête du policier le conduit à la prison locale d'où certains forçats semblent pouvoir s'échapper pour participer à ces crimes. Un chimiste y purge une sentence et a fait de plusieurs prisonniers des robots. (Germano-italo-fr. '61)

JEUDI 13 DECEMBRE
19h30 – LES GRANDS FILMS "Le Gendarme de Saint-Tropez". Comédie burlesque réalisée par Jean Girault, avec Louis de Funès, Geneviève Grad et Michel Galabru. Le gendarme Cruchot est muté à Saint-Tropez où il s'applique à faire régner l'ordre parmi les estivants et à mater un groupe de nudistes. Par ailleurs sa fille se joint à une bande de jeunes où elle se fait passer pour la fille d'un millionnaire. Cela vaut à Cruchot d'être invité à une grande réception et surtout d'être mêlé au vol d'un tableau. (Fr.-it. '64)
24h00 – "Les Espions". En vedette: Robert Culp et Bill Cosby. "Un pari stupide". Après une bagarre dans les rues de Mexico, un de nos deux héros est hospitalisé et, à sa sortie, parie qu'il pourra demeurer une semaine sans sortir de la ville et sans se faire repérer par son collègue.

VENDREDI 14 DECEMBRE
24h00 – CINEMA. "La Blonde et le shérif". Parodie de western réalisée par Raoul Walsh, avec Kenneth More et Jayne Mansfield. Un jeune homme s'en va vendre des fusils dans le "Far West". Son flegme perpétuel le fait triompher de toutes les embûches. Nommé shérif, il terrorise les tueurs les plus dangereux. (Brit. '58)

CBWFT 3 HORAIRE DE BASE

SAMEDI 8 DÉCEMBRE

8 55 Ouverture et horaire
9 00 Mini fée
9 30 Yogi et Popotame
10 00 Télékrome
11 00 Mon ami Ben
11 30 Lassie
12 00 Ma sorcière bien aimée
12 30 Football américain
15 00 Echos du sport
15 30 Les héros du samedi
16 30 Le monde en liberté
17 00 Bagatelle
18 00 La pince à linge
18 30 Téléjournal
18 40 Nouvelles du sport
18 50 Politique fédérale
19 00 Le monde merveilleux de Disney
20 00 Cinéma
22 30 Téléjournal
22 45 Nouvelles du sport
23 00 La soirée du hockey

DIMANCHE 9 DÉCEMBRE

8 55 Ouverture et horaire
9 00 Grangalfo et Petitro
9 30 Le Roi Léo
10 00 Une fleur m'a dit
10 15 Le Jour du Seigneur
11 00 30 Dimanche
11 30 Son et images
12 00 Football américain
14 30 Echos du sport
15 00 La semaine verte
16 00 D'hier à demain
17 00 5 D
18 00 Politique atout
18 30 Téléjournal
18 40 Nouvelles du sport
19 00 Quelle famille
19 30 Les beaux dimanches
22 00 La flèche du temps
22 30 Téléjournal
22 45 Sports Dimanche
23 00 Rencontres
23 30 Ciné Club

LUNDI 10 DÉCEMBRE

9 10 Ouverture et horaire
9 15 En mouvement
9 30 Les Oraliens
9 45 Les 100 tours de Centour
10 00 Les Chiboukis
10 15 Oui le dauphin blanc
10 30 Initiation à la décoration intérieure
11 00 Le gourmet farfelu
11 30 Thibaud ou les Croisades
12 00 Pépinot
12 30 Boubou
13 30 Téléjournal
13 35 Femme d'aujourd'hui
14 30 Cinéma
16 00 Bobino
16 30 Magrichon et Gras Double
17 00 Daktari
18 00 Cher oncle Bill
18 30 Actualités 24
19 30 Suzanne et moi
20 00 Les forges de St Maurice
20 30 Mont-Joye
21 00 Destination Canada
21 30 Jason King
22 30 Téléjournal
22 45 Nouvelles locales et sports
23 00 Appelez moi Lise
24 00 Cinéma

MARDI 11 DÉCEMBRE

9 10 Ouverture et horaire
9 15 En mouvement
9 30 Les Oraliens
9 45 Les 100 tours de Centour
10 00 Minute Moumoute
10 15 Les contes de la rive
10 30 Initiation à la décoration intérieure
11 00 Le gourmet farfelu
11 30 Laurel et Hardy
12 00 Francis aux paradis perdus
12 30 Boubou
13 30 Téléjournal
13 35 Femme d'aujourd'hui
14 30 Cinéma
16 00 Bobino
16 30 Nic et Pic
17 00 Daniel Boone
18 00 Toomai
18 30 Actualités 24
19 30 La Petite semaine
20 30 Vedettes en direct
21 00 Rue des Pignons
21 30 Le 60
22 30 Téléjournal
22 45 Nouvelles locales et sports
23 00 Appelez moi Lise
24 00 Cinéma

MERCREDI 12 DÉCEMBRE

9 10 Ouverture et horaire
9 15 En mouvement
9 30 Les Oraliens
9 45 Les 100 tours de Centour
10 00 Clak
10 15 Contes d'enfants
10 30 Initiation à la décoration intérieure
11 00 Le gourmet farfelu
11 30 Le Comte Yoster a bien l'honneur
12 00 Les espiègles rient
12 [illegible] Boubou
13 30 Téléjournal
13 35 Femme d'aujourd'hui
14 [illegible] Cinéma
16 00 Bobino
16 30 Picotine
17 00 Cent filles à marier
18 00 Docteur Simon Locke
18 30 Actualités 24
19 00 Gilbert Bécaud
20 [illegible] Souris, tu m'inquiètes
21 30 Sprint
22 00 Au Point
22 30 Téléjournal
22 45 Nouvelles locales et sports
23 00 Appelez moi Lise
24 00 Cinéma

JEUDI 13 DÉCEMBRE

9 10 Ouverture et horaire
9 15 En mouvement
9 30 Les Oraliens
9 45 Les 100 tours de Centour
10 00 Minute Moumoute!
10 15 Fabulo le magicien
10 30 Initiation à la décoration intérieure
11 00 Le gourmet farfelu
11 30 Histoires sans paroles
12 00 Lance Lot, agent secret
12 30 Boubou
13 30 Téléjournal
13 35 Femme d'aujourd'hui
14 30 Cinéma
16 00 Bobino
16 30 Grujot et Délicat
17 00 La feuille d'érable
18 00 Les chevaux du soleil
18 30 Actualités 24
19 30 Les grands films
21 30 Le travail à la chaîne
22 00 Consommateurs avertis
22 30 Téléjournal
22 45 Nouvelles locales et sports
23 00 Appelez moi Lise
24 00 Les Espions

VENDREDI 14 DECEMBRE

9 10 Ouverture et horaire
9 15 En mouvement
9 30 Les Oraliens
9 45 Les 100 tours de Centour
10 00 Au jardin de Pierrot
10 15 Tribulle
10 30 Initiation à la décoration intérieure
11 00 Le gourmet farfelu
11 30 La grande aventure
12 00 Fanfreluche
12 30 Boubou
13 30 Téléjournal
13 35 Femme d'aujourd'hui
14 30 Cinéma
16 00 Bobino
16 30 Sol et Gobelet
17 00 L'Odyssée
18 00 Skippy, le kangourou
18 30 Actualités 24
19 30 Marcus Welby M.D.
20 30 Hors série
21 30 Tournesol
22 00 Qui Vive
22 30 Téléjournal
22 45 Nouvelles locales et sports
23 00 Appelez-moi Lise
24 00 Cinéma

AU JOUR LE JOUR

Un aperçu de quelques émissions à l'antenne de CBWFT

VENDREDI 7 DECEMBRE, 17h00

L'ODYSSEE : 1er de 8 épisodes tirés de l'oeuvre d'Homère. Co-production de la Télévision italienne, de l'ORTF et de la Bavaria Films. En vedette: Bekim Fehmiu, Irène Papas, Renaud Verley. Réal.: Dino de Laurentiis

SAMEDI 8 DECEMBRE, 20h00

L'ACTE DU COEUR, film canadien de Paul Almond avec Geneviève Bujold, Paul Almond et Donald Sutherland. (Voir résumé du scénario sous la rubrique "Films à la Télé".)

SAMEDI 8 DECEMBRE, 23h00

LA SOIREE DU HOCKEY: présente en différé le match des Canadiens de Montréal contre les Rangers de New York

DIMANCHE 9 DECEMBRE, 19h30

LES BEAUX-DIMANCHES: "Vacances pour Jessica", comédie de Carolyn Green avec Janine Sutto, Gérard Poirier, Yves Létourneau, Mariette Duval et Georges Carrère. Mise en scène: Georges Carrère. Réal.: Bruno Paradis.

LUNDI 10 DECEMBRE, 19h30

SUZANNE ET MOI, "Le Cauchemar". Avec Suzanne Jeanson, Gérald Paquin, Pierrette Lachance, Jeannette Arcand et Mireille Grandpierre. La manie qu'a Gérald de manger avant de se coucher est contagieuse. Mais elle réussit moins bien à Suzanne... Textes: Jean-Guy Roy. Réal.: Lucien Létourneau

MARDI 11 DECEMBRE, 20h00

VEDETTES EN DIRECT. Georges Moustaki.

MERCREDI 12 DECEMBRE, 19h00

EMISSION SPECIALE · GILBERT BECAUD. Durée 1h30

HORAIRE CKSB RADIO-CANADA CKSB 1050

MERCREDI 5 DECEMBRE

18 20 PLEIN TUBE – Emission de nouveautés, animée par Germain Massicotte
19 30 LES GRANDS CONCERTS – Enregistrement d'un concert public de Radio-Canada avec le soprano Marcelle Couture et l'ensemble Instrumental du Québec. Au programme des oeuvres de Bach, Brahms et Telemann et la première diffusion des Oies Sauvages, poème lyrique du Canadien Alain Gagnon
22 03 REPORTAGE de l'inauguration de la Maison de Radio-Canada.

JEUDI 6 DECEMBRE

6 00 REVEIL – en compagnie de Christian Leroy
9 00 PAS BESOIN DE FRAPPER – Musique et chansons avec Yves Fortier
10 30 MARCHE AUX PUCES – avec Germain Massicotte
11 05 RADIO SONDE
12 30 INFORMATION AGRICOLE
14 03 JOYEUX TROUBADOURS
14 30 FEU VERT
16 30 UN ARTISTE SE RACONTE – Catherine Sauvage se "raconte" au micro de Jean-Paul Nolet
16 53 CARNET MONDAIN
17 00 ACTUEL MANITOBA
18 00 DE TOUS LES POINTS DU MONDE – Informations nationales suivies de NOUVELLES PROVINCIALES
18 20 PLEIN TUBE – Emission-jeunesse animée par Germain Massicotte. Le palmarès sera présenté au cours de la 1ere heure de Discothèque Ouverte, le samedi
18 30 HOCKEY – Les Canadiens de Montréal rencontrent les Islanders à New York
23 30 JAZZ ET BLUES – Mélodies de jazz de John Lewis, Gershwin, Sonny

VENDREDI 7 DECEMBRE

19 03 L'ART AUJOURD'HUI – La collection d'oeuvres d'art de la maison de Radio-Canada
19 30 ORCHESTRE SYMPHONIQUE – de Toronto, au pupitre, Gabor Otvos. Au programme, des oeuvres de Strauss, Vivaldi, Paganini et Hindemith
23 30 JAZZ ET BLUES – Mélodies des auteurs-compositeurs Hopkins, King, Adderley et Sykes

SAMEDI 8 DECEMBRE

12 10 POLITIQUE PROVINCIALE – A la disposition du parti NPD
13 10 DISCOTHEQUE OUVERTE – Au cours de la première heure, présentation du palmarès. Puis présentation des disques demandés par les auditeurs
19 30 BANC D'ESSAI – Musique classique
20 00 OPERA – L'ITALIANA IN ALGERI

MARDI 11 DECEMBRE

22 00 HOCKEY – Les Canadiens de Montréal rencontrent les Canucks à Vancouver

SAMEDI 8 DECEMBRE

9 03 LA MUSIQUE ET LES JEUNES – L'invitée sera Denise Perrier d'Ottawa.
12 10 POLITIQUE PROVINCIALE – à la disposition du parti NPD
13 10 DISCOTHEQUE OUVERTE – au cours de la première heure présentation du palmarès. Puis présentation des disques demandés par les auditeurs.
18 03 JAZZ ET TOUR DE CHANT – A l'auditorium Cleary de Windsor, tour de chant de Renée Claude, accompagnée par un orchestre de 4 musiciens.
20 00 OPERA – L'Italienne à Alger, opéra-bouffe de Rossini. Amateurs de théâtre lyrique, cet opéra sera présenté en direct du célèbre Metropolitan de New York

DIMANCHE 9 DÉCEMBRE

13 03 MUSIQUE DES NATIONS – Le Cambodge avec l'invité Robert Garry qui présentera un choix de musique de folklore.
18 15 De Moncton

LUNDI 10 DÉCEMBRE

11 05 RADIO-SONDE – Sujet libre. L'orientation nouvelle du programme veut permettre à plus d'auditeurs de s'exprimer, il y aura donc de moins en moins d'invités
12 30 INFORMATION AGRICOLE – Cette semaine, la continuation du reportage à Somerset, réalisé par l'équipe d'Information Agricole
14 30 FEU VERT
16 30 UN ARTISTE SE RACONTE – Depuis le 6 décembre, Catherine Sauvage se raconte. Elle a été l'une des premières à interpréter les chansons de Léo Ferré et à le faire connaître au public
17 00 ACTUEL MANITOBA
19 30 SUR TOUTES LES SCENES DU MONDE – "Les grands départs" de Jacques Languirand. C'est le procès d'une société qui n'ose pas se regarder en face
23 30 JAZZ ET BLUES – Parmi les artistes qui sont à l'affiche cette semaine, mentionnons Miles Davis, trompette, Hampton Hawes, piano, Eric Dolphy, saxophone, Tiny Grimes, guitare, Clarence "Gatemouth" Brown, chant et guitare

MARDI 11 DÉCEMBRE

19 30 RECITAL D'ORGUE – Enregistré à l'orgue Casavant de l'église St Pie X de Rimouski, cette émission nous permettra d'entendre l'organiste Jacques Mongrain dans des oeuvres de Bach, Buxtehude et Frescobaldi
22 00 LE HOCKEY – Les Canadiens de Montréal rencontrent les Canucks à Vancouver

MERCREDI 12 DÉCEMBRE

19 30 LES GRANDS CONCERTS – Des oeuvres de Schubert, Brahms et Bartok interprétées au piano par Bruno Hud

Le Cercle Molière et la chorale des Intrépides présentent

MISTERE DE NOËL

du 12 au 15 décembre à 20h30 à la Cathédrale de St-Boniface. Les billets (adultes: $2.25, personnes âgées et étudiants: $1.50, enfants (moins de 14 ans): .75) sont en vente au Centre culturel. Pour des renseignements concernant des tarifs spéciaux de groupes, adressez-vous au Cercle Molière (247-4854)



Nécrologie

M. FRANK SIMONS

M. Franz (Frank) Simons est mort le mardi 20 novembre 1973, 48 heures après une crise cardiaque imprévue et humainement imprévisible dans son plus proche entourage. A 73 ans il n'avait pas vieilli. Il n'était pas à la retraite. La veille il avait enseigné comme à l'ordinaire et même passé la soirée chez la parenté. On pourrait presque dire qu'il est mort en santé. En pleine activité discrète et legendairement ponctuelle.



Il laisse dans le deuil Madame Simons (Aimee Benoist), trois soeurs: Marthe, Madame Marius Benoist de Saint-Boniface; Rita, Madame Julien Rodz de Oakland, Californie; Cécile qui vit au Mexique; un frère, Jean de Vancouver. Les funerailles ont eu lieu à la Cathédrale de Saint-Boniface, le vendredi 23 novembre. L'enterrement au cimetière de la rue Archibald.

Frank Simons est né à Bruxelles, Belgique, le 1er juillet 1900. Il a vécu sa jeunesse dans un entourage de musiciens, par exemple Eugène Isaye. Il n'est pas allé au conservatoire parce qu'il tenait à faire son cours classique. Avec sa famille, Frank est venu au Canada en 1919. Depuis son arrivée jusqu'à sa mort il a fait partie de l'Union des musiciens de Winnipeg (54 ans). Il a joué dans toutes les symphonies "successives" de Winnipeg, comme violoniste ou comme harpiste. Il a travaillé avec Henri Bourgeault, Hugh Ross, Geofrey Waddington, Douglas Clarke, Walter Kaufman, Victor Feibrill et Piero Gamba. A la radio il a joué avec Marius Benoist et Eric Wilde. Sous Marius Benoist il a fait partie de la Sinfonietta de Saint-Boniface. Durant des années il a participé à toutes les oeuvres mises sur pied par Marius Benoist à Saint-Boniface – Mirellle, Roméo et Juliette de Gounod; L'Enfance du Christ de Berlioz; Joseph de Méhul; La Rencontre dans l'Escalier; La fin du Vieux Chantre; La Légende du vent, trois oeuvres de Marius Benoist. Il a participé aux activités musicales du Collège, souvent en personne et beaucoup par ses élèves. Il donnait l'impression d'aimer à rendre service. Là comme partout, il était efficace, ponctuel, discret, tellement que quand on le cherchait pour lui dire merci, Frank avait disparu.

A Madame Simons et à sa famille nous offrons nos sympathies. Avec eux tous nous trouvons bien pénible ce départ. A tous ses élèves de violon, de piano, de harpe (il y en a toute une famille), élèves actuels déroutés par son absence, élèves anciens dispersés aux quatre coins du pays, nous offrons nos condoléances. Les élèves se permettent souvent de juger les maîtres. La plupart du temps ils voient juste. Frank Simons n'a jamais, à ma connaissance, fait de réclame. Il n'a pas vendu de "long jeu". Ses élèves ont remplacé tout cela avantageusement. Durant sa vie, la confiance qu'ils ont eue en lui, le respect et l'affection dont ils l'ont entouré, les succès qu'ils ont remportés ont été sa plus efficace annonce. Après sa mort ils resteront le plus visible monument à la mémoire du maître-artiste Frank Simons.

Mlle Anastasie JACQUES

A l'hôpital, le jeudi 22 novembre 1973, après une longue maladie, est décédée, à l'âge de 74 ans, Mlle Anastasie Jacques du 803-200, Horace.

Elle naquit à St-François-Xavier en 1899 mais déménagea en bas âge, avec sa famille, à St-Boniface, où elle demeura toute sa vie. Elle était membre fidèle de la paroisse du Précieux-Sang, et depuis qu'elle était retiree, elle avait été active au club Horace et ensuite au club St-Joseph du Foyer Vincent.

Les prières furent récitées le dimanche 25 novembre au salon funéraire Coutu et les funérailles eurent lieu à 2h00 le lundi 26 novembre, en l'église du Précieux-Sang. La messe fut célébrée par le Père Alarie, curé de la paroisse, au milieu d'une nombreuse assistance. Les porteurs étaient M. Léo Jacques, Armand Jacques, Arthur Jacques, Michael Zunic, Emile Laurin et Emile Marcoux. La défunte laisse dans le deuil deux frères, Antoine de St-Claude, et Edmond de St-Boniface, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

REMERCIEMENTS

Les familles Jacques, Zunic et Laurin désirent remercier tous les parents et amis qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de leur deuil, soit par offrandes de messes, de fleurs ou par leur présence aux funérailles. Un merci spécial aux dames de la paroisse qui ont si bien servi le goûter.

Mme Cordélia JEANSON

Le lundi 26 novembre, après une longue maladie, est décédée à sa résidence Mme Cordélia Jeanson (née Jeanson), à l'âge de 85 ans.

Les prières furent récitées le mercredi à la Chapelle funéraire Philip Coutu. La messe de Requiem fut concélébrée le jeudi en l'église de Lorette. L'inhumation se fit dans le lot familial du cimetière de Lorette. Les porteurs étaient huit petits-enfants de la defunte.

La défunte laisse dans le deuil, outre son mari Octave Jeanson, de St-Boniface, et autrefois de Lorette, huit fils, Albert, Jules, Noël, Armand, tous de St-Boniface, Emile, Rosaire, Louis et Aimé de Lorette; trois filles, Mme Léa Hahaud, Mme M. Timmerman (Eva), Mme E. Hahaud (Emma), toutes de St-Boniface; 52 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants; un frère Edmond de Oregon City, E.-U., et deux soeurs, Mme L. Landry (Emma) de St-Boniface, et Mme Amanda Dupuis de Lorette.

REMERCIEMENTS

Marius et Doris Lemoine désirent remercier très sincèrement tous leurs parents et amis qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès d'Alain. Un merci spécial aux directeurs et étudiants du Séminaire, aux personnels et elèves des écoles Taché, St-Norbert et Ste-Agathe.

MOTS CROISÉS

CONCOURS NO 54

Chacun des jeux de mots-croisés contenant les bonnes réponses sera une entrée pour le prix de $5.00. Plus vous avez d'entrées, plus vos chances de gagner sont grandes.

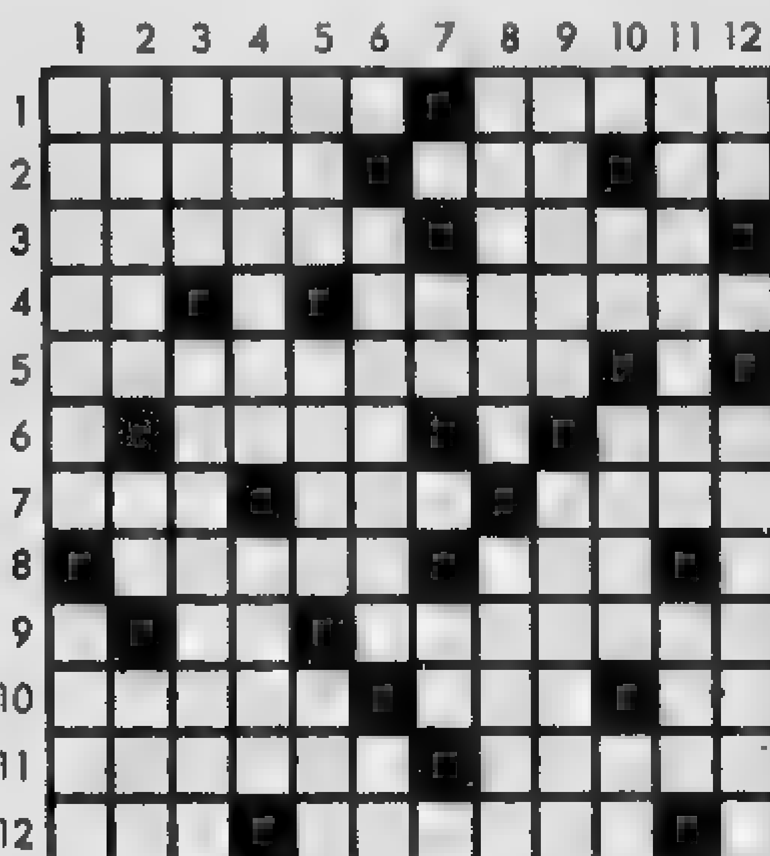
C'est facile. On remplit les mots-croisés et on les fait parvenir a 543, rue Langevin, Saint-Boniface, ou par la poste à "Mots-Croisés, C.P. 96, Saint-Boniface", avant le cinq (5) du mois qui suit la parution du jeu.

Après le dépouillement du courrier, le 5 de chaque mois, nous ferons le tirage et nous publierons le nom du (de la) gagnant(e) du prix de $5.00.

Nom - ....

Adresse - ....

Code postal - ....



CONCOURS NO 55

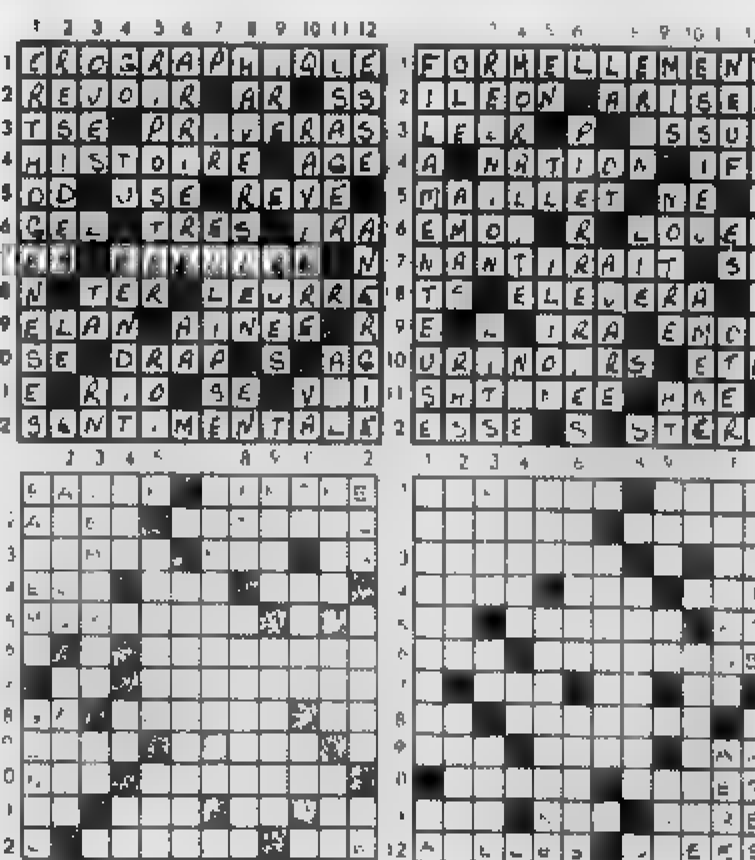
HORIZONTAL

1 – Exposer pour la vente. Mammifère rongeur très politique.
2 – Partie postérieure du pied de l'homme. Substance qui se dépose au fond du vin. Largeur d'une étoffe.
3 – Os de certains poissons, pl. Conforme à la vérité.
4 – Nom familier du troupier américain. Donneras de l'air.
5 – Mettre à exécution.
6 – Me rendrai. Parcourue des yeux.
7 – Fin, en anglais. Fille de Cadmus. Action d'épier.
8 – Fleuve de France. Mesure agraire.
9 – 55, en chiffres romains. Mettre sous une remise.
10 – Bramer, crier en parlant des cerfs. Adj. poss. Année.
11 – Manquera à partir en parlant d'une arme à feu. Adj. poss.
12 – Epoque. Monstre fabuleux, moitié femme moitié poisson.

VERTICAL

1 – Meuble fixé au mur, fondé de tablettes. Va à l'aventure.
2 – Tableau indiquant le cout des marchandises. Notre Seigneur. Rivière de Suisse.
3 – Bière anglaise. Exactitude à remplir ses engagements.
4 – Papilionacée qui croît dans les bois. Qui a le cerveau troublé par l'action de l'alcool.
5 – Dans la rose des vents. Frère d'Abel. Légumineuses.
6 – Donner à une étoffe l'aspect du satin. Du verbe avoir.
7 – Obtenu. Con.
8 – Remettre par trahison. Du verbe amener.
9 – Exposer au grand air. Du canton des Grisons (Suisse).
10 – Altesse Royale. Parcourues des yeux. Equerre.
11 – Relatif aux francs. Oreille, en anglais.
12 – Nég. Sans commencement ni fin.

Il y avait 108 entrées au concours les mots croisés, serie du mois de novembre. L'heureuse gagnante est Mlle Lucie Chaput de Ste-Anne. Felicitations à la gagnante. Merci aux autres participants et bonne chance à tous pour le concours du mois de decembre.



LES FEUX FOLLETS À WINNIPEG

La compagnie de danse et de musique canadienne LES FEUX FOLLETS sera de retour à Winnipeg les 10 et 11 décembre. M. André Denis, assistant-directeur de la troupe, dans un entretien qu'il accordait à LA LIBERTÉ, nous disait que le spectacle avait changé depuis 1967: "Nous avons adapté des pas folkloriques à une musique plus contemporaine, par exemple à celle de Gordon Lightfoot. Bien que tout notre programme soit basé sur le passé et le folklore du Canada, ce n'est pas un cours d'histoire que nous présentons. "Les Feux Follets, c'est un véritable spectacle, avec costumes, chants et danses." La troupe termine une tournée de 12 semaines, où selon M. Denis, elle fut bien applaudie."



Les danseurs des Feux Follets, avec leurs ravissants costumes multicolores, mettent en évidence l'héritage québécois dans le premier acte de la finale, qui met en vedette toute la troupe à partir de pointes plein d'entrain jusqu'aux anciennes gigues et rigodons. Celle-ci n'est qu'une des nombreuses danses entrainantes dans une présentation de deux heures de l'héritage multiculturel du Canada.

L'ensemble comprend une quarantaine de personnes dont 22 danseurs et trois musiciens. A ses débuts en 1956, "Les Feux Follets" étaient une troupe bénévole, à l'intérieur du mouvement Scouts du Canada. C'est en 1964 qu'elle devint professionnelle, subventionnée à environ $110,000 par année. Son siège depuis un an est à l'Ile-du-Prince-Edouard. "Le gouvernement du Québec refusait de nous donner des octrois parce que la compagnie, disait-il, ne représente pas le Québec." Pourtant dans notre programme nous avons 3 suites du Québec. De toute façon, la troupe se plaît à Charlottetown, a ajouté M. Denis.

Après les spectacles à Winnipeg, la troupe se reposera mais pas pour longtemps, puisque une tournée des Etats-Unis et de la Russie est prévue.

DANIEL POULIN



Elle n'a pas encore deux ans, elle est donc bien jeune. Et pourtant, elle a la prétention d'être tout ce qu'il y a de professionnel. L'association mondiale de hockey a bien du chemin à faire avant d'obtenir ses cartes de noblesse et, si l'on doit deduire du match de dimanche dernier entre les Nordiques de Québec et les Jets de Winnipeg, que le calibre de jeu de ce circuit a atteint un sommet, l'avenir ne s'annonce pas bien rose. D'ailleurs, le sport dit professionnel en mange une claque depuis quelque temps et la creation des nouvelles ligues et associations a pour effet immediat de diluer un produit déjà pas mal liquéfié.

Ce match de hockey dimanche soir a semblé plaire aux spectateurs presents et il est à se demander s'ils ne sont pas un peu dupes. A moins bien sûr qu'ils ne soient tout simplement pas connaisseurs, ce qui à ce moment-la les sauve de la deception qu'un public plus exigeant eprouverait à n'en pas douter s'il devait assister regulierement aux spectacles de l'association mondiale.

On peut dire que sur trois periodes de jeu, le tiers avait une valeur convenable. Non parce que les joueurs ne donnent pas leur rendement, car l'effort est là. Mais il y a un je ne sais quoi de different d'avec les matches de la belle époque de la Ligue Nationale, celle d'avant l'expansion. De plus, chaque équipe possede ses pôles d'attraction. Ainsi, chez les Nordiques, tous les regards sont tournés plus ou moins consciemment vers les Jean-Claude Tremblay et Rejean Houle et l'on attend d'eux des merveilles. Quant aux Jets, ils ont plus que jamais besoin d'un Bobby Hull et d'un Christian Bordeleau en bonne forme et on les cherche sur la glace. Hull exerce comme une espece de magnetisme aupres des spectateurs et ce meme phénomène se produit sur la patinoire. Constamment, les joueurs des Jets ont tendance à remettre la rondelle à Hull et ce dernier, inévitablement, a cause precisement de ce surplus de travail à abattre, commet des erreurs très souvent impardonnables. Il faut de plus que Bobby Hull se préoccupe du "coaching" et ce n'est pas là une sinecure. Il est à se demander serieusement si cette formule de joueur-instructeur vaut son pesant d'or, peu importe le potentiel de l'individu qui doit remplir ces deux fonctions. Hull a certes les epaules larges puisqu'il doit encaisser non seulement les coups d'epaule (plus ou moins violents) qu'on lui sert sur la glace, mais aussi les coups de langue (plus que moins) virulents, à la fois de la direction de l'équipe, des joueurs eux-mêmes, des journalistes et des spectateurs deçus. Il ne faudra donc pas se surprendre si l'an prochain la direction des Jets embauche un entraîneur à plein temps, peut-être même sur la recommandation de Bobby Hull. Et il faut prévoir egalement quelques transformations sur l'alignement regulier de l'equipe. Les joueurs manquent d'inspiration presentement et certains manifestent ouvertement leur desir d'être échangés. Après tout, la mode n'est-elle pas au changement?

Il faudra sûrement laisser le temps faire son oeuvre et ce ne sera sans doute pas avant plusieurs annees que l'on pourra equilibrer les rangs des deux circuits majeurs de hockey professionnel. Alors la génération qui consommera le produit qu'on lui offrira s'en satisfera, faute de n'avoir rien connu de mieux.

Ça bouge... Ça vole... À France-Canada

C'est le samedi 24 novembre qu'environ soixante-quinze personnes se réunissaient au Centre Culturel de Saint-Boniface pour l'Assemblée annuelle de France-Canada. Parmi les invités nous comptions, M. Marcel Ollivier, Consul de France, qui seconde toujours nos efforts et nous a fait l'honneur d'adresser quelques mots à l'assemblée; M. Claude Chevallier, attaché culturel; M. Guy Duchesne, agent de liaison du Secrétariat d'Etat; M. Jean Hébert, secrétaire administratif de M. Laurent Desjardins; M. Robert Bockstael, conseiller de Taché pour la ville de Winnipeg; M. le juge Alfred Monnin, président du CCFM et représentant officiel de la SFM. D'autres nous avaient écrit leurs regrets de ne pouvoir être présents et l'assurance de leur appui.

"Ça bouge" si l'on en juge d'après la présentation faite des membres du comité directeur et du rapport des activités de l'année qui se termine. "Ça vole" décrit le regard jeté sur les projets de l'année qui vient!

Monsieur Fernand Parenty, directeur des voyages-adultes pour l'Association, a donné à tous le goût de voler: – un voyage d'étudiants de 14 jours, fin-mars debut-avril; (3 jours à Paris, 3 jours à Amsterdam et 1 semaine dans une famille française): puis un charter KLM (230 places du 9 juillet au 4 août) accommodera jeunes, adultes et âge d'or. "L'Age d'Or outre-mer", c'est une première au Canada, nous assure Monsieur Guy Duchesne.

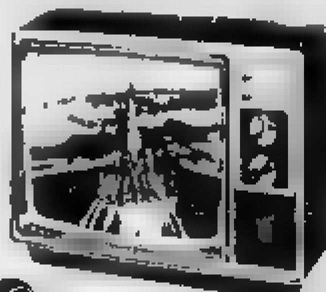
Vous êtes intéressés à l'un ou l'autre de ces voyages comme participant ou chef de groupe? Mettez-vous en relation dès maintenant avec Monsieur Parenty au numéro 256-1411 ou encore avec le Frère Aimé Onil Dépôt, c.s.v., directeur des voyages-jeunes, au numéro 422-5750.

Promouvoir la langue et la culture française par un retour aux sources, de même que par une participation aux activites franco-manitobaines, et faire connaître le Manitoba en France sont les objectifs du Comite France-Canada. C'est ensemble que nous y arriverons. Membres anciens et nouveaux, amis du français, merci de votre appui, de l'accueil que vous réservez toujours à nos projets.

Même si "ça bouge", si "ça vole" à France-Canada l'élection du nouveau Comité directeur crea peu de changements. Nous accueillons avec joie une nouvelle secrétaire, Mme René (Yvonne) Huot. Ce poste avait été laissé vacant il y a quelques mois lorsque Mlle Thérèse Duval a dû quitter le Manitoba à cause de son travail. Merci, Thérèse, de ton aide l'année dernière. A part cela, le comité reste inchangé; présidente – Soeur Amanda Desharnais; vice-président – Monsieur Alphonse Fournier; trésorier – Monsieur Roger Smith; conseillers – Soeur Hélène Chaput et Monsieur Roger Dubois; directeurs des voyages – adultes – Monsieur Fernand Parenty; pour jeunes – Frère Aimé Onil Dépôt, c.s.v.

L'assemblee s'est terminée par une dégustation vin-fromage.

Oui, "ça bouge", "ça vole" à France-Canada.



Le Petit Coin

Cette année
je vais moi-même
couper mon arbre
de Noël ... que
c'est beau dans la
forêt ... viens donc
me rejoindre
Bicolo



Courrier de Bicolo

MA TORTUE,

J'aime ma tortue. Elle est mon animal preféré Pixy est de la grosseur d'un cinquante sous avec des petites pattes d'un pouce de long. Elle aime aussi se chauffer au soleil. Son dos brille de différentes couleurs au soleil. Pixy grimpe sur les roches dans son pot et quelquefois elle sort Quand je lui donne à manger, elle nage au-dessus de l'eau pour venir manger Quelle petite tortue!

Colette Forest, grade 6
Saint Malo, Man

UN CHIEN

Mon animal préféré est un chien. J'aime surtout mon chien Fido. A Noël, quand mon frère est revenu de ses etudes à Ottawa, Fido était très content. Il le reconnaissait malgré qu'il ne l'avait pas vu depuis quatre mois. Aussi, le matin, si l'autobus d'ecole arrive et il pense que nous ne l'avons pas vu, Fido aboie pour nous avertir Et à peu près cinq minutes avant qu'on arrive de l'école, il nous attend sur le chemin. Quand mon père a des petits poussins, il en prend très soin Fido a quand meme un petit defaut. Il aboie trop quand quelqu'un arrive chez nous C'est pour ça que j'aime bien mon chien

Annette Chaput, 11 ans
Saint Norbert Man

MINET

Un jour je m'en allais au magasin acheter des pommes. J'ai trouvé un petit chat gris caché dessous une automobile Je l'ai amené dans notre maison. Le petit chat etait plein de boue parce que l'auto avait lancé la boue sur lui. Je l'ai lavé avec du savon bleu Après ça je l'ai essuyé avec une serviette. Pauvre petit chat, il avait faim et soif Je lui ai donné du lait et de la viande. Il était gentil Je l'ai appelé Minet Minet était allé jouer dehors l'autre jour Je l'ai appelé "Minet, Minet" Il n'est pas venu. J'ai perdu mon beau petit chat, Minet

MON PETIT HAMSTER

A la maison, j'ai un petit hamster Il est si petit et court si vite que quand je le prends dans mes bras, il se tortille Aussi, j'ai choisi un bon petit nom pour lui, c'est Peanut Il aime à manger des Arachides, de la salade, du "hamster treat" et du pain sec avec du miel Il a une petite roulette dans sa cage ou il fait ses exercices C'est dans la pleine nuit qu'il fait ça et il nous réveille Une fois, il était sorti de sa cage Le lendemain, ma soeur Madeleine mit sa botte Tout a coup, elle jeta un grand cri. Ah! Le petit Peanut était dans sa botte On l'a pris et on l'a remis dans sa cage Quand je lui donne sa nourriture, je lui parle et il aime bien ça. C'est gentil un petit Hamster et Peanut est mon grand ami

Micheline Mutaire
Saint-Pierre, Man

Membre gagnant
No 699 — Michel Bisson, 10 ans
45, Durham Bay
Saint-Boniface, Manitoba
R2J 1T9



MES PETITES GERBOISES

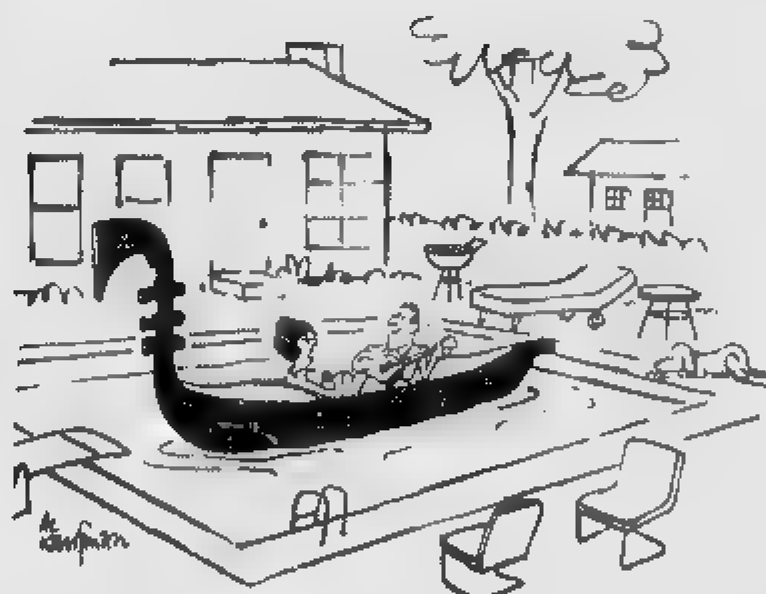
J'ai deux petites gerboises appelées Mickey et Waggy qui sont fort curieuses Elles viennent de la Mongolie et leur couleur de manteau sont le brun et le blanc Elles mangent Hamster food, waffles, carottes, salade, choux, biscuits et un peu de viande Elles peuvent manger dans vos mains et peut-être courir plus vite que vous Elles peuvent batir une petite hutte et courir dans une roulette

Michel Bisson 10 ans
Saint-Boniface, Man

UN CHIEN

J'ai un chien qui s'appelle Nichie Nichie est un bon chien Mon papa l'a trouvé dans une fosse de gravel Il est un German Shepherd C'est un bon chien de garde On a perdu Nichie Mon père essaie d'en trouver un autre

Henri Laroche, grade 4
St Pierre, Manitoba



Je veux quand même mon voyage à Venise.

les gros problèmes

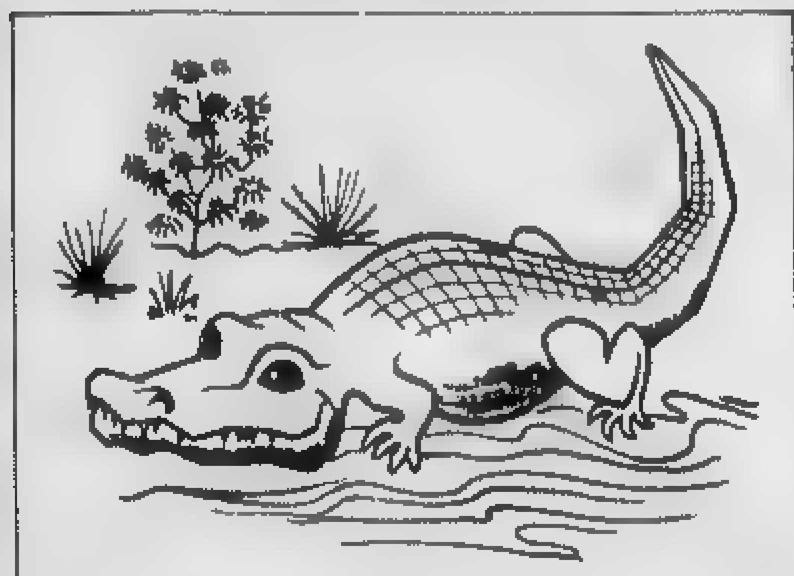
- — tu dois trouver le chiffre qui va dans la case encerclée;
- — les opérations verticales se sont de haut en bas;
- — les opérations horizontales font de haut en bas;
- — la fleche t'aide à partir



SOLUTION de devinettes capitales:
LA CAPITALE ETAIT LONDRES.
Reponse de la semaine dernière

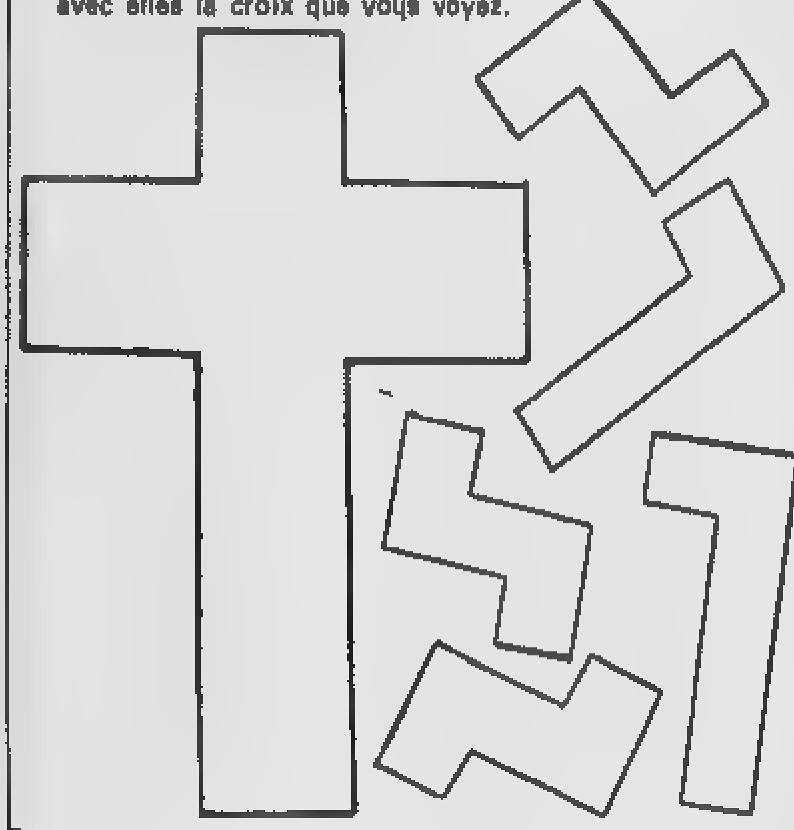
AMUSONS-NOUS

Découvrez les 8 différences



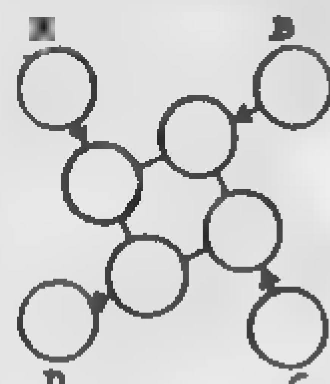


— Découpez les 5 pièces et reconstituez avec elles la croix que vous voyez.



8·10·12·14·16·18·20·22

Inscrivez les chiffres ci-haut dans les cercles vides de façon à ce que le total de chacune des 4 rangées soit égal à 42.





RÉPONSES

Rangée A: 20, 12, 10; rangée B: 22, 8, 12, rangée C: 16, 18, 8; rangée D: 14, 10, 18.

Les différences

Trouvez 5 différences entre ces deux dessins





Personnages



CHACUN DE CES PERSONNAGES se dirige vers un but, mais lequel ? A vous de le trouver.

REPONSE: PERSONNAGES
1F, 2D, 3E, 4A, 5C, 6B.

BICOLO SALUE SES NOUVEAUX MEMBRES

1186 Denise Godard, St-Jean-Baptiste, Man.
1187 Paul Patry, St Boniface, Man.
1188 Michel Perron, Winnipeg, Man.
1189 Joanne Morin, St-Boniface, Man.
1190 Ginette Morin, St-Boniface, Man.
1191 Brigitte Fontaine, St Boniface, Man.
1192 Michel Fontaine, St Boniface, Man.
1193 Paulette Alarie, Ste-Agathe, Man.
1494 Paul Manaigre, St-Adolphe, Man.
1495 Lynn Tetrault, Winnipeg, Man.
1496 Ginette Tetrault, La Broquerie, Man.
1497 Rose Marie Simard, St-Lazare, Man
1498 Rene Simard, St-Lazare, Man
1499 Darlene Hague, N. D. de-Lourdes, Man.
1500 Rene Mailhot, Dunrea, Man.
1501 Renald Charriere, St-Boniface, Man
1502 Marcel Laurendeau, Ile des Chenes, Man
1503 Jean Louis Laurendeau, Ile-des-Chenes, Man
1504 Rachel Laurendeau, Ile des Chênes, Man
1505 Regis Labossiere, Somerset, Man.
1506 Real Fillion, St Boniface, Man
1507 Cheryl Lynne Major, N. D.-de-Lourdes, Man
1508 Raymond Tureaux, St-Pierre, Man.
1509 Paul Danis, St-Vital, Man
1510 Annette Danis, St Vital, Man
1511 Paul Collette, St-Pierre, Man.
1512 Paul Lapointe, Ste Agathe, Man
1513 Daniel Perrault, Ste Anne, Man
1514 Madeleine Simard, Lorette, Man

Mot mystère

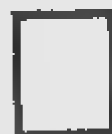
P	P	E	D	R	A	G
S	O	R	A	N	G	E
E	U	M	O	N	D	E
R	L	O	M	U	S	E
V	E	I	L	E	A	S
I	E	R	O	I	U	O
L	V	I	N	N	E	T

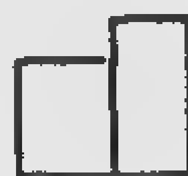
A trouver: Mot de 4 lettres

Miel	Monde	Livres	Roi
Moi	Poule	Garde	Vin
Pomme	Musée	AS	Sot
Orange			

Réponse LUNE

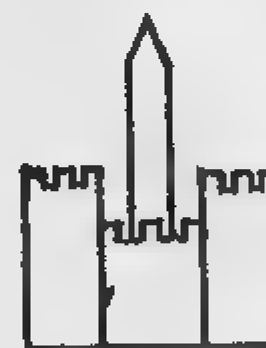
Dessinons!


1


2


3


4


5


6

ATTENTION... ATTENTION! ! !

Si tu n'es pas encore membre de mon Club... tu peux le devenir aujourd'hui. Tu n'as qu'à decouper le coupon au bas de cette page.

A chaque semaine, un gagnant est choisi parmi les membres.

Pour recevoir ta carte de membre remplis ce coupon

Club de Bicolo
C. P. 262
St-Pierre, Manitoba
R0A 1V0

Nom ____________

Adresse ____________

____

Code postal ____________

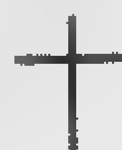
Ville ____________

Age ________ Grade ________

– SI TU ES DÉJA MEMBRE ET QUE TU AS CHANGÉ D'ADRESSE, ÉCRIS-NOUS POUR NOUS LA DONNER. MERCI

L'ANTIGEL

L'antigel pour lave-glaces ne sert pas qu'à nettoyer un pare-brise sale, vous rappelle l'Association des consommateurs du Canada. Sans antigel, de la glace se formera dans le reservoir et les tubures du système lave-glace et pourrait même les endommager. L'antigel reste liquide dans le reservoir, prêt à être utilise, même quand la temperature est inferieure à 0 degre F. Le siège national de l'ACC est situé à 100, rue Gloucester, Ottawa.



Je vous declare freres, que l'Evangile qui a été annonce par moi n'est pas de l'homme (Epitre de Paul aux Galates, ch. I, v. 11)

LES PETITES ANNONCES

de 9h à midi et de 13h à 16h. DERNIER DÉLAI: LUNDI MIDI

avocats-notaires

MARCOUX, DUREAULT, BÉTOURNAY
Avocats et Notaires
LEA DUVAL, associée
500 Childs Building
211, av. Portage
Tél. : 942-5253

JACQUES-E. ROY
B.A., LL.B.
Avocat et Notaire
Apt. 1024 Rotunda Towers,
22, avenue Béliveau,
Winnipeg, Man. R2M 1S6
Téléphone : 256-3047

ALAIN J. HOGUE
Avocat et notaire
Fillmore et Riley
1400 - 1, Lombard Place
R3B 0X2
Bureau : 942-0131
Résidence : 253-2564

LAURENT J. ROY
Avocat et Notaire
500-232 avenue Portage
956-1060

TEFFAINE & MONNIN
Avocats et notaires
194 1/2, boul. Provencher
Tél. : 233-1426

RENALD GUAY
AVOCAT ET NOTAIRE
402-259, avenue Portage
Winnipeg, R3B 2A9
Tél.: 942-6587

SIMONOT & PINEL
Avocats — Notaires
App. 101, Professionnel Bldg.
Prince-Albert, Sask.
Tél. : 764-0633

François AVANTHAY, LL. B.
Avocat et Notaire
Suite 1
147, boul. Provencher
St-Boniface, Manitoba
R2H 0G2
Téléphone : 233-5029

LAURIER REGNIER
Avocat et Notaire
304, édifice Avenue
265, avenue Portage,
Winnipeg
R3B 2B2
Bureau : tél. : 942-3924

coiffeurs

Larry Iwan's
HAIR'S THE PLACE
Tél. : 957-1491

Salon Ducharme & Giftwares
angle Langevin & Aubert
Service professionnel par des experts.
(Perruques) 247-6194
R2H 0B3

Mise en plis - Coupe
Coloration - Permanentes
Clara's Hair Styling
127, rue Marion
R2H 0T3
247-7270 233-4808
(Perruques)

comptables

FOREST, GUENETTE & CIE
comptables agréés
262, rue Marion
St-Boniface, R2H 0T7
Téléphone : 947-1671

dentistes

Dr André-S. LACHANCE
Dentiste
118, rue Horace
St-Boniface, Man.
R2H 0V9
Téléphone : 233-7726

Dr Edouard-G. JARJOUR
Dentiste
301, chemin Ste-Marie
St-Boniface, Man.
R2H 1J5
Téléphone : 233-2111

Dr A.-C. LAURIN
Dentiste
Téléphone : 233-2850
141, boul. Provencher
ST-BONIFACE, MAN.
R2H 0G2

Dr J.-O. JOYAL
Dentiste
Téléphone : 943-2023
413, édifice Boyd
388, avenue Portage,
Winnipeg
R3C 0C8

Dr G.A. ARCHAMBAULT
Dentiste
Ste-Anne
Tél. : 422-5377
422-5953
R0A 1R0

Dr A.-E. BOURGEOIS
Dentiste
344, rue Marion, St-Boniface
R2H 0V3
Téléphone : 247-4548

divers

Tél. : 233-2211
MARION RUBBER STAMPS
169, rue Marion, St-Boniface
R2H 0T3
Timbres en caoutchouc
de poche et bourse
pour bureau, école, maison.

RÉPARATIONS
GRATTON ELECTRIC
Brochage résidentiel,
commercial et industriel
37, rue St-Pierre
Téléphone : 269-3700
St-Norbert
R0G 2H0

Pelland Catering
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, Provencher, St-Boniface
R2H 0G2
TELEPHONE : 247-3319

Service de pneus complet
Vulcanisation * Pneus neufs et usagés * Batteries
BARIL'S TIRE SERVICE
DISTRIBUTEUR DUNLOP
Beaulieu Frères, propriétaires
164 bl. Provencher, St-Boniface
R2H 0G3
Téléphone : 247-7468

CTC Tél. 233-2922
CARLSON TRAILER CENTRE LTD.
Assortiment complet de pièces de rechange
TRAVELAIRE JAYCO
GOLDEN FALCON
50, rue MARION
WINNIPEG, MAN
R2H 0T1

GUERTIN IMPLEMENT LTD.
Lot 149, chemin du Périmètre
(près de la Route 59)
Case postale 58, St Vital 8, Man.
VENTE JOHN DEERE,
PIECES ET SERVICE
Tél. 256-4321

INSTRUCTION - VENTE - SERVICE - LOCATION
Major & Minor MUSICAL SUPPLIES
WAYNE NEVILLE
Propriétaire
354, rue Marion, St-Boniface
Tél. : 233-7232
Les plus grands fournisseurs de musique populaire dans la ville

ferblantiers

LSM
LAFRENIERE Sheet Metal Ltd.
Chauffage Ventilation
Climatisation de l'air
401, rue Youville
St-Boniface
R2H 2T4
Téléphone 247-2350

Air conditionné
Gouttières
Ferblanterie
Ventilation
ROSSIGNON
SHEET METAL & HEATING
84, rue Marion
St-Boniface 6
R2H 0T1
Tél. 247-4351
René André - 256-3340

garagistes

STATION-SERVICE PROVENCHER PRODUITS SHELL
174, Provencher, St-Boniface
R2H 0G3
Téléphone : 233-7431
Essence - Huile - Accessoires
Pneus - Réparations
Remorquages

Pneus - Batteries -
Mise au point
Tous travaux de l'avant
Réparations générales
GOULET SHELL
191, rue Goulet
R2H 0R9
Tél. : 247-9315
Gerry Bourgeois

St. Boniface 'ESSO'
Provencher et Taché
R2H 2B5
Téléphone : 233-4654
Norbert Tétrault, prop.
Assortiment complet de produits ATLAS
Ouv 7h00 a.m. à 10h00 p.m.
Dim 9h00 a.m. à 6h00 p.m.

BRANDON GULF
Brandon et Osborne
Tél. : 452-2100
Lionel Dupuis Bob Dionne
Réparations
par mécaniciens qualifiés
lubrification — mise au point
changement d'huile — essence

HUB SERVICE
alignement des roues,
réparations, réglage,
freins, pneus, essence et huile
760, rue St-Joseph 247-4533
Gérard Privé, propriétaire

optométristes

Dr E.M. FINKLEMAN et DR S.A. FINKLEMAN
Optométristes
NOUVEAU LOCAL
208, Avenue Building
265, av. Portage
Winnipeg, Tél.: 942-2496
Examen de la vue
et
Lunettes ajustées

R. J. STANNERS
Optométriste
Examen de la vue
139, boul. Provencher
AU REZ-DE-CHAUSSEE
Tél. : 233-3889
R2H 0G2

EXAMEN DE LA VUE
JAMES SHAEN LTD.
M.N. Lecker, optométriste
2e étage, édifice Hurtig
264, avenue Portage
R3C 0B6
Tél. : 943-6628

peintres

NORTH STAR DECORATING CO. LTD.
1487 ch. Dugald
St-Boniface
Tél.: 247-8522
Paul RAJOTTE, Prés.

Vermette Painting
320, rue La Vérendrye
St-Boniface
R2H 0B9
TEL.: 247-3694
Tapisserie — Vinyl
Peinture en tout genre

pharmaciens

PHARMACIE
Préfontaine
PHARMACY
243, rue Marion, Norwood
Angle des rues
Traverse et Marion
R2H 0T8
Tél : 247-3533
Nous livrons à domicile

McCullough Drug Co.
123, av. Marion
R2H 0T3
au coin de
la rue Taché
Tél. : 247-2353

transports

PIERRE J. BEAUDRY, Prop.
PUTT'S TRANSFER
85 DES MEURONS
ST-BONIFACE 6, MAN.
Téléphone: 233-6327

LES PETITES ANNONCES

tv-radio

avis

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU ANASTASIE JACQUES, de la ville de Winnipeg, au Manitoba, secrétaire à sa retraite.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, 194 1/2, boulevard Provencher, Winnipeg, Manitoba, R2H 0G3 le ou avant le 10 janvier, A.D. 1974.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 28e jour du mois de novembre, A.D. 1973.

TEFFAINE & MONNIN
Procureurs de la succession

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU PHILIPPE LEBLANC, de la communauté de St Boniface, au Manitoba, à sa retraite.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude du soussigné à 1 147, boulevard Provencher, Winnipeg, Manitoba, R2H 0G2, le ou avant le 7e jour de janvier, A.D. 1974.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 26e jour de novembre, A.D. 1973.

F.R. AVANTHAY
Procureur de la succession

on demande

VENDEUR DEMANDÉ

HOMME RESPONSABLE POUVANT TRAVAILLER SANS SURVEILLANCE.

Gagnez $14,000 par année plus boni. Contactez nos clients de la région de St-Boniface. Randonnées en auto limitées. Nous donnons l'entraînement. Envoyer demande par avion à :

D.E. Dickerson, président
Southwestern Petroleum
C.P. 789
Ft. Worth, Texas

GARDIENNE D'ENFANTS

On demande bonne ménagère entre 17 et 40 ans
pour garder les enfants et
prendre soin de la maison
au moins 5 jours par semaine.
Salaire considérable pour personne d'expérience
Ecrire à Boîte 792, La Liberté, C.P. 96
Saint-Boniface
Nous promettons de répondre à chaque lettre.

LE FESTIVAL DU VOYAGEUR

requiert les services d'une

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

bilingue pour une durée d'environ 4 mois.
Salaire : $100,00 par semaine
Faire demande en envoyant curriculum vitae et en mentionnant expérience acquise à :

La Liberté
Boîte 867, C.P. 96
Saint-Boniface, Man;

SECRÉTAIRE

L'entreprise –

* Forest, Guenette et Cie
  Comptables Agréés

Endroit de travail –

* 262, rue Marion
  St-Boniface

Fonctions –

* Réception
* Correspondance et rapports financiers
* Poste permanent

Qualifications –

* Expérience de dactylographie française et anglaise
* Bilingue
* Bonne apparence et personnalité
* Énergique, dynamique et désireuse de voir au bon fonctionnement de ce département

Traitement –

* Le traitement offert selon l'expérience et les qualifications.

C'est en toute confiance, suivant l'éthique professionnelle, que nous recevrons les candidatures à ce poste ainsi que le curriculum vitae. On est prié d'inscrire la mention "Secrétaire" sur son envoi et d'expédier celui-ci à :

262, rue Marion
St-Boniface, Manitoba.

Forest, Guenette et Cie,
Comptables Agréés.

COMMIS-DACTYLO III

demandée
par le bureau d'administration du
MINISTÈRE DU
DÉVELOPPEMENT COOPÉRATIF
800-419, av. Portage, Winnipeg

SALAIRE :

De $5001 à $6,396

FONCTIONS :

Agir à titre de secrétaire confidentielle auprès du Directeur en planification et en Recherche ainsi qu'auprès du vérificateur des régions rurales. Taper des rapports de vérification et des états financiers, des analyses et des rapports en recherche et en planification. Prendre la correspondance, les détails de l'opération et les rapports au dictaphone. S'occuper du contrôle des prêts de matériel et d'information. Prêter son assistance dans le rassemblement des données, des rapports des régions rurales, des détails de l'opération, etc. S'occuper de la recherche des fiches d'information pertinente se rapportant aux coopératives, afin de permettre au directeur de poursuivre des études. Tenir à jour le classement de tous les dossiers pour le directeur et le vérificateur des régions rurales. Devra aussi, au nom du directeur et du vérificateur des régions rurales, fixer les rendez-vous et les réunions, diriger les appels téléphoniques, rencontrer le public, ouvrir et distribuer le courrier, composer et répondre à des lettres.

EXIGENCES :

Posséder une XIIe année avec formation en dactylographie et cinq années d'expérience dans le travail de bureau; une connaissance de la terminologie en comptabilité, des mesures de la présentation des communiqués et des techniques formelles des écrits de rapports; de l'aptitude pour organiser les données et les tables. Posséder aussi de l'expérience pour cataloguer et dans l'organisation et le classement du matériel de bibliothèque.

Faire demande par écrit le ou avant le 10 décembre 1973, en mentionnant le no CC1040, à :

Civil Service Commission
Salle 154, Palais Législatif
Winnipeg, Manitoba
R3C 0V8

ON DEMANDE

La Division Scolaire Evergreen No 22 recherche les services d'une personne qualifiée pour le poste ci-dessous mentionné.

Entrée en fonction le 3 décembre 1973 ou le plus tôt possible.

Salaire négocié d'après l'échelle des salaires.

Un professeur pour enseigner le français et de l'anglais à l'Institut Collégial Riverton (9e à 12e)

Cet Institut Collégial fonctionne sous une base trimestrielle.

S'adresser, en mentionnant ses qualifications, son expérience et des noms de référence à :

M. John Chalaturnyk,
Surintendant en éducation,
C.P. 450, Gimli, Man.

personnel

ON DEMANDE Commis-dactylo bilingue pour travailler le soir du lundi au vendredi entre 5h30 et 9 heures, ainsi que toute la journée le samedi. Pour plus de détails, appelez Mme Danis: 247 8957.
34 855 JNO

URGENT

On demande une personne pour préparer le souper pour une personne semi-invalide. Pas plus qu'une heure par jour. Aux environs du chemin Ste-Marie et rue Coniston. Emploi idéal pour semi-pensionnaire ou élève d'école secondaire. Pour autres renseignements, composer 452-3017 le jour seulement avant 2h30.
34 851 JNO

LE DÉPARTEMENT DU SERVICE SOCIAL à l'hôpital St Boniface a besoin de maisons de pension aussi bien que de foyers nourriciers où des soins sont donnés aux personnes de tout âge. Veuillez contacter Mlle Morrison au 233-5250 ou 247 5336.
36 857 36 C

à louer

Grande chambre à l'avant au 1er étage. Réfrigérateur et poêle. Composer 247 9625.
36 872 36 C

Rue Ritchot. Près écoles et église. Appartement de 3 petites chambres à coucher, salon et cuisine. Entrée et salle de bain privées. Garage. Libre 1er janvier. Composer 247 9221.
36 864 37 C

Rue Notre-Dame. Logis de 2 chambres à coucher au 1er étage. Poêle, réfrigérateur, congélateur, buanderie et garage. Libre 1er décembre. Composer 256-3283.
33 841 JNO

Rue Hebert. Logis de 4 pièces, 2 chambres à coucher au 2e étage. Poêle, réfrigérateur, chauffage et électricité inclus. Place de stationnement. $95.00 par mois. Composer 233 6770 après 5 heures.
36 869 36 C

A SOUS-LOUER – St-Boniface, dans immeuble appartements. Logis de 2 chambres à coucher, balcon et "Sauna bath". Tapis mur à mur. Nouvellement peint. Stationnement intérieur. Libre. Composer : 233 5018 ou s'adresser au surintendant, appt. 506 - 415, rue St-Jean-Baptiste.
36 863 36 C

Précieux-Sang. Beau logis de 3 pièces au 1er étage d'un duplex. Aussi, logis de 4 pièces au 2e. Réfrigérateur, poêle et stationnement inclus. Libre 1er décembre. Composer : 233 6697.
32 828 JNO

Logis de 3 pièces. S'adresser à 320, rue La Vérendrye.
32 826 JNO

Maison de 3 chambres à coucher. Poêle et réfrigérateur inclus. Garage. $140.00 par mois. Libre. Appeler Albert au 247 4884.
33-839 JNO

à vendre

Robe de mariée, en chiffon avec manches longues et longue traîne. Grandeur: 10. Voile et diadème inclus. Prix modique. Appelez Mme Scotte 247 3597 après 6 heures.
20 683 JNO

Table de toilette en plastique pour bébé. Cadres et images. Tapis 5' x 8'. Téléviseur avec lampe écran brûlée: $10. Malle très forte en bois. Lit pliant et matelas. Chaussures comme neuves pour dame (pointure 7 1/2 à 8). Magazines de toutes sortes 25¢ chacun. Machine à coudre portative. Vadrouille et seau. Composer: 233 5895.
36 862 37 C

Dans village de Notre-Dame de Lourdes, maison rénovée, 1 1/2 étage, eau courante, trois chambres à coucher, cave à la grandeur, chauffage à l'huile. Garage à auto sur propriété. S'adresser à Josaphat Le Neal, Notre-Dame de Lourdes. Tél.: 248 2045.
36 861 39 P

Deux manteaux et un chapeau de fourrure pour dame. Table "Duncan Fyfe" avec panneaux. 2 chaises d'occasion. 2 chaises de cuisine. Une cuisinière électrique "Sunbeam". Un auto cuiseur "Presto cooker". Un percolateur de 9 à 10 tasses. Trois casseroles "Corningware" complètes. Composer 247 4573 de midi à 4 heures.
36 871 36 C

Grosse quantité de bois de construction usagé. Planche de revêtement 1 x 6 3¢ du pied linéaire. "Boxcar decking" 2 x 6 et 3 x 6 9' de longueur 50¢ et 75¢ chacun. Des 2 x 4 9' nouvellement sciés. Des contre fiches 2 x 3 9' de longueur 70¢ chacune. Tous les matériaux sont secs. Aussi, un bon assortiment de poutre d'acier et de bois. S'adresser à Texco Spud Stop Rest. Route 59, 1/2 mille au sud de la grand-route provinciale 101. Tél.: 224 1472 ou 222 6137.
28 785 JNO

COMPOSEZ 247-4823

TARIF: 5¢ le mot. Minimum $1.50 — Chaque insertion supplémentaire: 4¢ le mot. Minimum: $1.00
Pas de changement de texte. Ajouter 25¢ si l'annonce doit être placée dans un cadre, ou si l'on désire un numéro de boîte.

ATTENTION

VOULEZ-VOUS VENDRE OU ACHETER UNE MAISON? POUR SERVICE PROMPT ET COURTOIS, APPELEZ PIERRE PINEAU: 256-6000 OU ALEXANDER AGENCIES: 284-5390

ARMAND AYOTTE REALTY & ASSURANCE GÉNÉRALE LTÉE

191, boulevard Dollard

NORWOOD - BRISTOL

Maison de 2 logis. Un de 5 pièces, 2 chambres à coucher avec tapis mur à mur dans chaque pièce sauf la cuisine. Un de 3 pièces, 1 chambre à coucher. Double garage. $5,000 comptant, balance à terme.

WINNIPEG - SHERBROOK

Maison de rapport. Logis de 5 et 4 pièces. 2 plomberies. Cave à la grandeur. Revenu mensuel: $130.00. Prix: seulement $15,500 à termes.

Appeler: A.AYOTTE 233-5845

ST-BONIFACE — Joli petit bungalow en très bon état. Stuc et fenêtres toutes saisons. Très belle localité. Plein prix seulement $7,900.

ST-BONIFACE — Près du Collège et Cathédrale. Charmant petit bungalow de 4 pièces, 2 chambres à coucher. Soubassement complètement fini. 2 salles de bain. En très bon état. Garage. Comptant requis: $900.00 prix très raisonnable.

NORWOOD — Tout près école Précieux-Sang. Grand duplex en très bon état. Soubassement complet. Très bon revenu. Chaque logis à de belles grandes pièces, cuisine avec beaucoup d'armoires. Comptant requis: environ $2,000.

PARC WINDSOR TOUT PRES DE LACERTE — Pour type exécutif. Maison bâtie sur commande au-delà de 2,400 pieds carrés. Grande salle à dîner formelle. Cuisine très moderne avec armoire style "Grand Boléro", 4 grandes chambres à coucher. Salon très spacieux. Tapis mur à mur de très bonne qualité. Beaucoup, beaucoup d'extras. Prix très raisonnable.

ST-VITAL — Maison de 5 pièces, 2 chambres à coucher. Belle grande salle à manger. Soubassement de bonne grandeur. Près autobus, etc. Plein prix: $14,900. Comptant requis: $700.00.

PAUL'S

LOUIS WENDEN
774-1018

PAUL FOURNIER
256-1520

MAURICE DESROSIERS
888-2487

PAUL GAGNON
256-6338

REALTY LTD

184 1/2, boul. Provencher
247-8861 247-8862

ST-BONIFACE — Bungalow de 5 pièces, 3 chambres à coucher. Soubassement complet. Sur rue très désirable. Comptant requis: $3,500.

ST-BONIFACE — Près hôpital. Bonne maison de 2 chambres à coucher. Grand salon et grande cuisine. Aussi, garage presque double. Comptant requis: $1,000.

PARC WINDSOR — Près école Lacerte. Charmant bungalow de 4 pièces, 2 chambres à coucher. Chambre à coucher additionnelle au soubassement. En très bon état. Comptant requis: $1,200.

PARC WINDSOR — Charmant bungalow de 6 pièces, 3 chambres à coucher, salle à manger, 2 salles de bains. Sous-sol fini. Près école Lacerte, etc. Prix très attrayant. Comptant requis: $2,500

ST-VITAL — Petit bungalow très chic, 5 pièces, 2 chambres à coucher. Grande cuisine avec belles armoires tout à fait neuves. Soubassement complet. Prix : seulement $13,900.

AVONS BESOIN URGENT de bungalow de 2 ou 3 chambres à couchier à St-Boniface ou Parc Windsor. Aussi, grand besoin de terrains agricoles ou fermes laitières.

Marion Realty

247-9841

ST-BONIFACE — Duplex de 3 chambres à coucher chaque côté. Complètement rénové à l'intérieur. Cave et chauffage séparés. Garage, et lot de 50 pieds. Revenu mensuel: $780. Appelez Aurèle.

PARC WINDSOR - Joli petit bungalow de 2 chambres à coucher. Belle grande cuisine. Cave partielle. Garage, et lot de 50'. Appelez Aurèle.

RUE DES MEURONS - Jolie petite maison de 2 chambres à coucher. Grande cuisine très attrayante. Cave partielle. Garage et belle grande cour. Appelez Aurèle.

ST-VITAL — Bungalow âgé de 2 mois seulement. Plafond genre cathédrale. Garage attenant. Tapis mur à mur. Appelez Aurèle.

PARC WINDSOR - Bungalow genre "Slab", 3 chambres à coucher. Tapis mur à mur, seul dans cuisine et salle de bain. Seulement $23,900. Appelez Gerry.

PARC WINDSOR - Bungalow de 3 chambres à coucher. Four et poêle encastrés. Chambre supplémentaire au sous-sol. Une rue de l'école Lacerte. Appelez Robert.

Gerry SMITH 256-7492
Robert DION 253-1862
Aurèle LEMOINE 256-3091

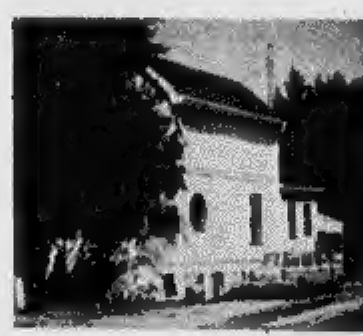


NORWOOD

Belle grosse maison de revenu 2 1/2 étages. Salle de récréation. En très bon état. Excellent revenu. Appelez Nap Gagnon.

ST-BONIFACE $13,900
Bungalow de 3 chambres à coucher. Chauffé au gaz et à l'eau chaude. Extérieur nouvellement peint. Toit neuf. Appelez Nap.

J'AI DES CLIENTS avec argent comptant pour bungalows de 2 et 3 chambres à coucher à St-Boniface et Norwood. Appelez Nap.



ST-BONIFACE - $17,900
Rue La Vérendrye. Grosse maison de 2 étages. Soubassement complet, 2 salles de bain, 3 chambres à coucher. Prix raisonnable. Appelez Nap Gagnon.



ST-BONIFACE

Voulez-vous investir? Bonne grosse bâtisse de 6 logis. Contrat du Bureau de Poste. Agence pour paiements des services publics (utilities). Située sur 2 lots. Revenu de $785.00 par mois. Appelez Claude.

LA SALLE

Maison de 3 chambres à coucher. Garage. Petite écurie. Appelez Claude.

RUE JEANNE-D'ARC

Belle grande maison de 3 logis. Revenu mensuel: $420.00. 2 garages. Fenêtres en aluminium. Entrées privées. Avertisseur d'incendie. Poêle et réfrigérateur dans les 3 logis. Cette maison a été complètement rénovée. Pour visiter, appelez Claude.

LA SALLE

Centre du village. Grande maison de 4 chambres à coucher. Garage. Beau grand lot. Appelez Claude.

MULTIPLE SERVICE



METRO AGENCIES LTD.
Tél.: 247-2351
294, rue Marion, St-Boniface
Nap. Gagnon - Rés: 233-3510
Claude Bouchard - Rés: 257-3883

FIDELITY TRUST

417, Academy Rd.
Tél.: 452-7417

Si vous voulez vendre votre maison nous pouvons arranger un montant comptable.

RUE DESAUTELS

Maison de 1 1/2 étage. 3 chambres à coucher au 1er étage. Grande cuisine. Cave à la grandeur. Logis de 3 pièces au 2e. Entrées et salles de bain privées. Près des écoles. Pour visiter, appelez Louis Combot: 247-5918.

BOUL. PROVENCHER

Triplex en brique. Logis de 2 chambres à coucher au 1er étage, avec 3e chambre à la cave. Logis de 2 chambres à coucher au 2e et 3e. En très bon état. Tout près du Parc Provencher. Pour plus d'informations, appelez Louis Combot: 247-5918

ST MALO $19,500

Ferme de poules. Capacité 2,500 poules. Bâtisses en très bon état. Maison moderne de 3 chambres à coucher et garage. Bonne source d'eau. Pour plus de renseignements, appelez Paul Godin: 247-5497 ou Angéline Kirouac: 284-0985.

NORWOOD

Maison de 3 chambres à coucher. Près des écoles et autobus. Foyer ouvert. Soubassement à la grandeur. Grand lot. Prix très raisonnable. Appelez Angéline Kirouac: 284-0985 ou Paul Godin 247-5497.

ST PIERRE, MAN $11,000

Belle grande maison de 3 chambres à coucher située sur grand lot de 75' x 200'. Soubassement à la grandeur. District désirable. Appelez P.G. Godin: 247-5497 ou Angéline Kirouac: 284-0985.

DES MEURONS $33,000

Bloc appartement de 6 suites. Bon revenu. Location près de toutes commodités. Appelez Paul Godin 247-5497 ou Angéline Kirouac 284-0985.

HILL $22,000

Duplex. Entrée privée. 3 logis de 2 chambres à coucher. Nouveau brochage. Bien propre à l'intérieur. Appelez Paul Godin 247-5497 ou Angéline Kirouac 284-0985.

ST BONIFACE

Rue Bertrand. Maison de 4 chambres à coucher. Grande salle à manger. Grand lot. 50' x 120'. Cette maison est en très bon état. Pour plus de renseignements, appelez Louis Combot: 247-5918.

Bloc appartement moderne. 4 logis. Entrée privée. Complètement renouvelé. Beaucoup de stationnement. Près d'autobus, école et magasin. Tapis mur à mur dans chaque logis. Location idéale. Appelez Paul Godin 247-5497 ou Angéline Kirouac 284-0985.

DANIS REALTY LTD.

519, CH. STE-MARIE, TEL.: 247-8957



RUE HAIG — Vous trouverez cette maison de 3 chambres à coucher en parfait état — En plus d'une salle à manger finement décorée, on offre une salle de bain moderne et pratique — Lot de 50 pieds avec gros arbres et un garage isolé — Prix : $19,900 — On peut acheter avec $1,000 comptant — LIBRE IMMEDIATEMENT — Pour visiter appeler Mme Danis.

RUE VIVIAN — Bungalow récemment décoré — 5 pièces — salle de récréation avec bar — On demande $20,000 — Libre immédiatement — Appelez Mme Danis.

ELMWOOD — Petit bungalow de 2 chambres à coucher — Prix: $9,500 — Appelez Mme Danis.

MAISON ROULOTTE DE 12' x 60' — 5 pièces — Agée de 1 1/2 an — Cette maison roulotte vous offre un chez-vous très propre et moderne — Appelez Mme Danis.

DUPLEX SITUE A 4 RUES DE L'HOPITAL MISERICORDE — Logis de 5 pièces au 1er étage — Sécheuse au gaz — Petite salle de jeux à la cave — Appelez Mme Danis.

FERME DE 208 ACRES — Maison moderne sur rivière Rouge — Terre noire — Pas de roches — Le tout en culture — Grand poulailler — capacité: 5,000 poules — rendement excellent — Bonne source d'eau — Sur chemin Ste-Marie — 20 milles de la ville — Pour financement appelez Jeanne D'Auteuil.

TRIPLEX — BONNE LOCALITE — Autobus à la porte — Très très propre à l'intérieur — Revenu: $465 par mois — Dépenses mensuelles: environ $200.00 — Comptant requis : $10,000 — Pour plus de renseignements, appelez Jeanne D'Auteuil.

ST-PIERRE — Appartement — 6 logis complètement loués — entrées et salles de bain privées — réfrigérateur et poêle dans chaque logis — Immeuble de 6 ans seulement en parfaite condition — Revenu : $630 par mois — Appelez Maurice Péloquin.

ST-BONIFACE — Maison de 2 chambres à coucher — tapis mur à mur dans le salon — Cave à la grandeur — garage — Plein prix : $12,900 — Appelez Réjane Lebecque.

PARC WINDSOR — Bungalow de 3 chambres à coucher — salle à manger — grande cuisine — garage — 1ère hypothèque de $14,000 à 6 1/4 p.c. — On peut refinancer avec $3,500 comptant — Appelez Maurice Péloquin.

NIAKWA PLACE — Bung. âgé d'un an — 3 chambres à coucher — belle cuisine — pleine cave — tapis mur à mur dans salon, passage et chambre principale — Prix $23,400. Appelez Maurice Péloquin.

CHARMAND BUNGALOW — Très propre — Taxes basses — Près de toutes les commodités — Plein prix: $12,500 — Appelez Léo Grouette.

Maurice DANIS: 253-2102
Aline DANIS: 253-2102
Jeanne D'AUTEUIL: 233-6104
Aimé FILLION: 233-5710
Réjane LEBECQUE: 247-9461
Léo GROUETTE: 233-5507
Maurice PELOQUIN: 247-7830

Service "Multiple Listing"